

# Panasonic®

## Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-LV65

English.....	3
Русский .....	17
Українська .....	31
Қазақша.....	45





Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Shaver  
Model No. ES-LV65

## Contents

---

<b>Safety precautions.....</b>	<b>4</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>13</b>
<b>Intended use .....</b>	<b>7</b>	<b>Battery life .....</b>	<b>15</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>8</b>	<b>Removing the built-in rechargeable battery.....</b>	<b>15</b>
<b>Charging the shaver.....</b>	<b>8</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>15</b>
<b>Using the shaver.....</b>	<b>9</b>		
<b>Cleaning the shaver .....</b>	<b>11</b>		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING



**Always unplug the AC adaptor from a household outlet when cleaning.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.  
Fully insert the power plug.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



**Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.  
Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

**Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or failure.**

- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or failure cases>**



- **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**
  - **The main unit, adaptor or cord smells of burning.**
  - **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor or cord.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.



**If you experience skin irritation anywhere on the body, stop using immediately and contact a physician.**

- Failure to follow this instruction may result in physical injury or injury to the skin.



# WARNING

If oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water and contact a physician.



If oil comes into contact with eyes, wash immediately and thoroughly with running water and contact a physician.

- Failure to follow these instructions may result in physical problems.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given



supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.



Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Never use the AC adaptor in the bathroom or shower room.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



Do not use anything other than the supplied AC adaptor. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor.

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service centre for repair (battery change etc).



Do not store within reach of children or infants. Do not let them use it.

- Putting the inner blades and/or the cleaning brush in the mouth or drinking the oil may cause accidents and injury.



Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



## WARNING

**Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord.**



**Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**



- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



## CAUTION

**Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.**



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**Check the system outer foil for cracks or deformations before use.**



- Failure to do so may cause injury to the skin.

**Be sure to place the shaver in its protective cap when carrying around or storing.**



- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

**Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.**



- Failure to do so may cause electric shock or injury.



**Do not allow pins or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.**

- Doing so may cause injury to the skin.



**Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.**

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**

- Doing so may cause injury to your hands.



**Do not use this product for hair on head or any other part of the body.**

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Do not share your shaver with your family or other people.**

- Doing so may result in infection or inflammation.



**Do not drop or subject to shock.**

- Doing so may cause injury.



**Do not wrap the cord around the adaptor when storing.**

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

## ► Disposing of the rechargeable battery



# DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this shaver. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewelry such as necklaces and hairpins.
- Do not charge, use, or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



# WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.



- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes. Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes. Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

## Intended use

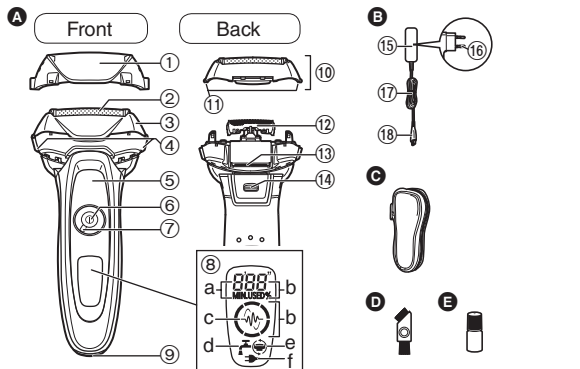
- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.





## ► Notes

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.

# Parts identification



## A Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Foil frame
- ④ Foil frame release buttons
- ⑤ Finger rest
- ⑥ Power switch
- ⑦ Lock ring
- ⑧ Lamp display
  - a. Used time lamp
  - b. Battery capacity lamp
  - c. Shaving sensor lamp  
()
  - d. Clean lamp
  - e. Foil/blade check lamp
  - f. Charge status lamp  
()

## ⑨ Appliance socket

- ⑩ Outer foil section
- ⑪ System outer foil release buttons
- ⑫ Inner blades
- ⑬ Trimmer
- ⑭ Trimmer handle

## B AC adaptor (RE7-59)

- ⑮ Adaptor
- ⑯ Power plug
- ⑰ Cord
- ⑱ Appliance plug

## Accessories

- C Travel case
- D Cleaning brush
- E Oil

## Using the lock ring

Use the lock ring to lock or unlock the power switch.  
Rotate the lock ring until it clicks.



### Rotate the lock ring to “O” to unlock the power switch:

Used when shaving, washing the shaver, lubricating the shaver.



### Rotate the lock ring to “” to lock the power switch:


Used when carrying the shaver.

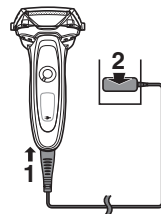
## Charging the shaver

### 1 Insert the appliance plug into the shaver.

- Turn the shaver off before inserting.

### 2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp () glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.  
The charging time may decrease depending on the charging capacity.
- Wipe off any water droplets on the appliance socket.
- Check that the outer foil is not deformed or damaged when you are attaching the shaver.

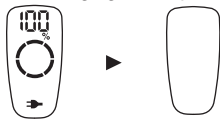


## While charging



The charge status lamp (➔) glows.  
The number of the battery capacity lamp will increase as charging progresses.

## After charging is completed



The battery capacity lamp and the charge status lamp will light up and then turn off after 5 seconds.

## Abnormal charging



The charge status lamp (➔) will blink twice every second.

- After charging is completed, turning the power switch ON with the shaver plugged in will cause the battery capacity lamp and the charge status lamp to light up and then turn off after 5 seconds. This shows that the shaver is fully charged.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. It may take longer to charge or the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures. Charge the shaver within the recommended ambient temperature range.
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge status lamp (➔) may not glow. It will eventually glow if kept connected.

### 3 Disconnect the adaptor after charging is completed.

- Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance.

#### Note

You cannot operate the shaver while charging.

## Using the shaver

- 1 Rotate the lock ring to unlock the power switch. (See page 8.)
- 2 Press the power switch to select the desired shaving mode.

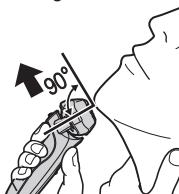
- Each time you press the power switch, the shaving mode changes from “Shaving sensor mode” → “Normal mode” → “OFF”.

Shaving mode	Shaving sensor mode	Normal mode	OFF
Description	Beard thickness is automatically sensed and the power is automatically adjusted when shaving.	The power level is constantly maintained while shaving.	—
Operation			
Shaving sensor lamp	<p>The shaving sensor lamp blinks.</p>	<p>—</p> <p>The shaving sensor lamp turns off.</p>	<p>—</p> <p>The shaving sensor lamp turns off.</p>

- The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel and shaving foam, but this is normal.
- The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver.

### 3 Hold the shaver as illustrated and shave.

- Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

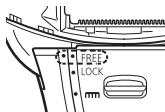


#### ► Switching the shaver head

You can change the pivot action.

##### FREE

You can move the shaver head.



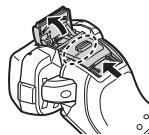
##### LOCK

You can lock the shaver head.

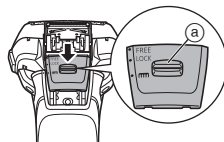


#### ► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up to the “mm” position so that the trimmer stands upright.



Press and hold the lock release button (a) and slide the trimmer handle down to lower the trimmer.



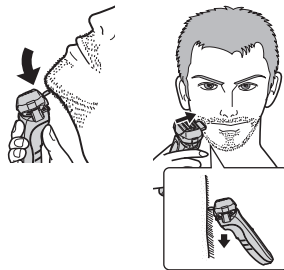
#### Trimming sideburns

Slide the trimmer handle up. Turn the shaver on and place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



#### Pre-shave

The trimmer can be used for a pre-shave of long beards.



## ► Notes

- If you press the power switch for more than 2 seconds, the sonic vibration cleaning mode is activated. (See this page.) You cannot shave in this mode.
- Do not place your fingers on the power switch while using the shaver. This may cause the shaver to switch the mode or turn off. Place your fingers on the finger rest while using the shaver.
- We recommend using the shaver in an ambient temperature range of 5 – 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

## Reading lamps when using

### During use



The used time and remaining battery capacity are shown and then turn off after 5 seconds.

- The shown time returns to [0'00"] after 10 minutes.

### After use



The lamps will light up and then turn off after 8 seconds.


### When the battery capacity is low

"10%" appears and "—" blinks.

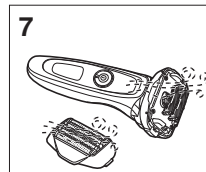
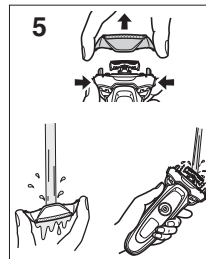
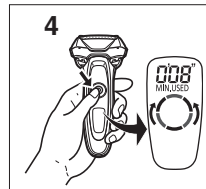


- You can shave 1 to 2 times after "10%" appears. (This will differ depending on usage.)
- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each. (This will differ depending on usage.)

## Cleaning the shaver



We recommend that you clean your shaver with the sonic vibration cleaning mode when the faucet symbol  appears on the lamp display.

1. Disconnect the cord from the shaver.
2. Apply some hand soap and some water to the system outer foil.
3. Rotate the lock ring to unlock the power switch.
4. Press the power switch for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode.
  - The battery capacity lamps blink in order.
  - After about 20 seconds, it will be automatically turned off, or you can turn it off by pressing the power switch.
5. Remove the outer foil section and press the power switch for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode and clean it with running water.
6. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
7. Dry the outer foil section and the shaver completely.
8. Attach the outer foil section to the shaver.
9. Lubricate the shaver.



## Lubrication

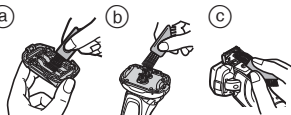
To maintain shaving comfort for a long time, it is recommended that the oil provided with the shaver is used.

1. Switch off the shaver.
2. Apply one drop of oil to each of the outer foils. 
3. Raise the trimmer and apply a drop of oil. 
4. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
5. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the outer foils with a soft cloth.

## Cleaning with the brush

### ► Cleaning with the long brush

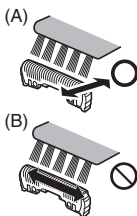
Clean the system outer foil (a), the shaver body (b) and the trimmer (c) using the long brush.



### ► Cleaning with the short brush

Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).

- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the outer foils.



## Replacing the system outer foil and the inner blades

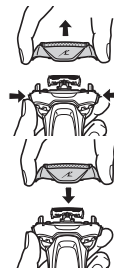
⊖ appears on the lamp display once a year. (This will differ depending on usage.) We recommend checking the system outer foil and the inner blades when it appears.

Press the power switch for more than 30 seconds to turn off ⊖.

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

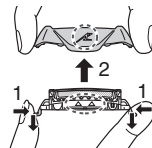
### ► Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.



### ► Attaching the outer foil section

After turning the foil frame mark (⚡) to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.

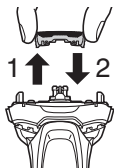


### ► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
2. Align the foil frame mark (⚡) and the system outer foil mark (Δ) and securely attach together.
  - The system outer foil cannot be reversely attached.
  - Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.

## ► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
  - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
2. Insert the inner blades one at a time until they click.



## ► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Centre.

Replacement parts for ES-LV65	System outer foil and inner blades	WES9032
	System outer foil	WES9173
	Inner blades	WES9170

## Troubleshooting

Problem	Action
Trimmed hairs fly all over.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
	▶ Clean the inner blades with the brush.
	▶ Apply oil after cleaning with water and leaving to dry thoroughly.
System outer foil gets hot.	▶ Apply oil. (See page 12.)
	▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 12.)
The power switch cannot be pressed.	▶ Unlock the power switch.
Operating time is short even after charging.	▶ Apply oil.
	▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.
Makes a loud sound.	▶ Apply oil.
	▶ Confirm that the blades are properly attached.
	▶ The shaver makes a high-pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem.
	▶ Clean the system outer foil with the brush.

Problem	Action
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
You do not get as close a shave as before.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
	Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years
	▶ Apply oil.
The shaving sensor does not respond.	▶ The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver.
	▶ Depending on the beard thickness, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
	▶ The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel and shaving foam, but this is normal.
	▶ Apply oil. The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.

Problem	Action
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	▶ Clean the beard trimmings from the shaver. When the shaver is extremely dirty, remove the foil frame and wash with water. (See page 11.)
	▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years
The shaver cannot be charged.	▶ The recommended temperature for charging is 10 – 35 °C. If charged at a temperature other than the recommended temperature, the shaver may take longer to charge or may not charge at all.
Shaver stopped functioning.	▶ Recommended ambient temperature for operation is 5 – 35 °C. The shaver may stop functioning when out of recommended ambient temperature range.
	▶ The battery has reached the end of its life.

Problem	Action
The driving sound changes while shaving.	▶ While the shaving sensor lamp glows, the shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.
The power will not switch to OFF.	▶ Press the power switch twice while using in the shaving sensor mode.

## Battery life

The life of the battery is 3 years if charged approximately once every two weeks. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service centre.

## Removing the built-in rechargeable battery

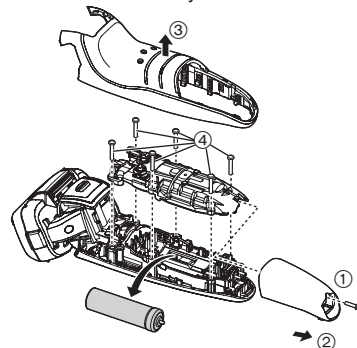
**Remove the built-in rechargeable battery before disposing the shaver.**

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.

- Perform steps ① to ④ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



### For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V---
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.



Инструкция по эксплуатации  
(Бытового назначения) Электробритва с возможностью работы от аккумулятора  
Модель № ES-LV65

## Содержание

<b>Указания по технике безопасности.....</b>	<b>18</b>	Очистка бритвы .....	25
Использование по назначению.....	21	Устранение неисправностей.....	27
Детали электробритвы .....	22	Срок службы батареи .....	28
Зарядка бритвы .....	22	Извлечение встроенного аккумулятора .....	29
Как пользоваться бритвой.....	23	Технические характеристики .....	29

## Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара, неисправности и повреждения оборудования или имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

### Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.



## ОПАСНОСТЬ

Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.



## ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам.

Для классификации и описания типов инструкций, которым необходимо следовать, используются следующие символы.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Всегда отключайте адаптер сети переменного тока от бытовой розетки при чистке.**

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.



**Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания с соответствующим номинальным напряжением, которое указано на адаптере сети переменного тока. Полностью вставьте сетевую вилку.**

- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.



**Регулярно очищайте сетевую вилку и вилку прибора с целью предотвращения накопления пыли.**

- Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности. Отключите адаптер и протрите сухой тряпкой.

**Немедленно прекратите использование и отключите адаптер, если возник сбой или какие-либо отклонения.**

- Использование его в таких условиях может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

**<Причины отклонений и сбоев>**



• Корпус электробритвы, адаптер, или шнур деформирован или необычно горячий.

• Корпус электробритвы, адаптер, или шнур пахнет гарью.

• Во время работы или зарядки возникает необычный звук, исходящий от электробритвы, адаптера, или шнура.

- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.



**В случае возникновения болевых ощущений на коже или других участках тела, немедленно прекратите использование и обратитесь к врачу.**

- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмированию кожи.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При случайном проглатывании смазки не вызывайте рвоту, выпейте большое количество воды и обратитесь к врачу. Если смазка попала в глаза, немедленно тщательно промойте проточной водой и обратитесь к врачу.  
- Невыполнение этих требований может привести к травме.



Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии соблюдения четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.  
- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.



Шнур питания не подлежит замене. В случае повреждения шнура адаптер сети переменного тока необходимо утилизировать.  
- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.



Данная электробритва оснащена встроенным аккумулятором. Не бросайте в огонь, не нагревайте, а также не заряжайте, не используйте и не оставляйте прибор в местах с высокой температурой.  
- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.



Не подключайте и не отключайте адаптер от бытовой розетки мокрыми руками.  
- Это может привести к поражению электрическим током или травме.



Не погружайте адаптер сети переменного тока в воду и никогда не мойте его водой.  
- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



Ни в коем случае не используйте адаптер сети переменного тока в ванной комнате или в душевой.  
- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев, когда он подвергается утилизации.  
- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.



Не используйте ничего, кроме прилагаемого адаптера сети переменного тока. Кроме того, не заряжайте какие-либо другие приборы с помощью прилагаемого адаптера сети переменного тока.  
- Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.



Не вносите изменений и не ремонтируйте.  
- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.  
Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены батареи и т.д.).



Не хранить в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.  
- Помещение внутренних лезвий и/или чистящей щеточки в рот или проглатывание смазки может привести к несчастным случаям и травмам.



Никогда не используйте прибор, если адаптер сети переменного тока поврежден или если сетевая вилка слишком свободно входит в бытовую розетку.  
- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Нельзя повреждать, изменять, а также сгибать, тянуть или перекручивать с чрезмерным усилием шнур.**



**Кроме того не ставьте ничего тяжелого на шнур и не передавливайте его.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

**Не используйте в случае превышения номинальной нагрузки в бытовой розетке или электропроводке.**



- Превышение номинальной нагрузки при подключении слишком большого количества штепселей в одну бытовую розетку может привести к пожару из-за перегрева.



## ВНИМАНИЕ

**Отключите адаптер от бытовой розетки, когда прибор не заряжается.**



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

**Проверьте сеточную систему на наличие трещин и деформаций перед применением.**



- Невыполнение этого требования может привести к травмам кожи.

**Для переноски или хранения бритвы обязательно закрывайте ее защитной крышкой.**



- Невыполнение этого требования может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.

**При отключении адаптера или вилки прибора**



**держитесь за адаптер или вилку прибора, а не за шнур.**

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.



**Не допускайте, чтобы мусор прилипал к сетевой вилке или вилке прибора.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

**Не оказывайте чрезмерного давления, прикладывая сеточную систему к губам или другим частям лица. Не прикладывайте сеточную систему непосредственно к дефектам или повреждениям кожи.**



- Это может привести к травмированию кожи.

**Не надавливайте с силой на сеточную систему. Кроме того, не прикасайтесь к сеточной системе пальцами или ногтями при работе прибора.**



- Это может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.

**Не прикасайтесь к лезвиям (металлической части) внутренних лезвий.**



- Это может привести к травмам рук.

**Не используйте этот продукт для стрижки волос на голове или бритья какой-либо другой части тела.**



- Это может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.

**Не давайте пользоваться электробритвой членам вашей семьи или другим людям.**



- Это может привести к инфекции или воспалению.

**Не роняйте и не подвергайте ударам.**



- Это может привести к травмам.

**Не наматывайте шнур вокруг адаптера во время хранения.**



- Это может привести к излому шнура под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.

## ► Утилизация аккумулятора

### ОПАСНОСТЬ

Аккумулятор предназначен исключительно для использования с этой бритвой. Не используйте аккумулятор с другими устройствами. Не заряжайте аккумулятор после того, как он был вынут из устройства.

- Не бросайте в огонь и не нагревайте.
  - Не ударяйте, не разбирайте, не модифицируйте и не прокалывайте.
  - Не позволяйте положительным и отрицательным клеммам аккумулятора входить в контакт друг с другом через металлические предметы.
  - Не переносите и не храните аккумулятор вместе с металлическими украшениями, такими как цепочки, заколки.
  - Не заряжайте, не используйте и не оставляйте аккумулятор там, где он будет подвергаться воздействию высоких температур, например, под прямыми солнечными лучами или вблизи других источников тепла.
  - Никогда не нарушайте изоляцию аккумулятора.
- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После снятия аккумулятора держите его в месте, недоступном для детей.

- Аккумулятор может нанести вред организму при случайном проглатывании.
- Если это произошло, немедленно обратитесь к врачу.

При протечке аккумуляторной жидкости соблюдайте следующие процедуры. Не прикасайтесь к аккумулятору голыми руками.

- Аккумуляторная жидкость может привести к слепоте при попадании в глаза.
- Не трите глаза. Немедленно промойте чистой водой и обратитесь к врачу.
- При попадании на кожу или одежду аккумуляторная жидкость может вызвать воспаления или травмы.
- Тщательно смойте ее чистой водой и обратитесь к врачу.

## Использование по назначению

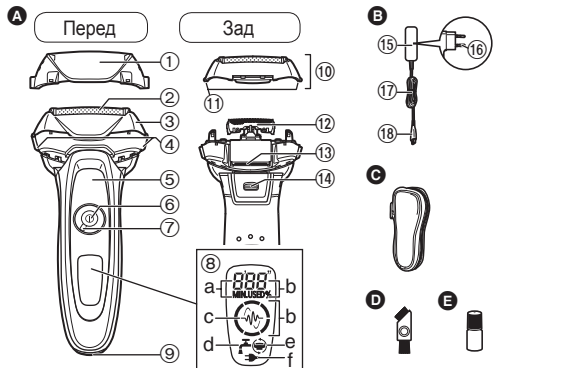
- Данная электробритва может использоваться как для влажного бритья с пеной, так и для сухого бритья. Этой водонепроницаемой бритвой можно пользоваться в душе, а после бритья промывать водой. Данный знак означает, что бритвой можно пользоваться в ванной или в душе.



### ► Примечания

- Попробуйте влажное бритье с применением пены на протяжении трех недель, и вы заметите разницу. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку Вашей коже и волосяному покрову всегда требуется около месяца, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.
- Следите, чтобы оба внутренних лезвия были вставлены. Если вставлено только одно внутреннее лезвие, электробритва может быть повреждена.
- При очистке электробритвы в воде не используйте соленую или горячую воду. Не оставляйте электробритву погруженной в воду на длительное время.
- Чистите корпус только мягкой тканью, слегка смоченной водопроводной водой или слабым мыльным раствором. Не используйте для очистки прибора растворители (бензин, спирт и другие химические вещества).
- После использования храните электробритву в сухом месте.
- Не храните электробритву в местах, где она будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.

## Детали электробритвы



### A Корпус бритвы

- 1 Защитная крышка
- 2 Сеточная система
- 3 Рамка для крепления сеток
- 4 Кнопки для снятия бритвенной головки
- 5 Опора для пальца
- 6 Выключатель питания
- 7 Кольцо блокировки
- 8 Экран

- a. Индикатор времени использования
- b. Индикатор ёмкости аккумулятора
- c. Индикатор сенсорного режима (☺)
- d. Индикатор очистки
- e. Индикатор проверки бритвенной головки/лезвия

### 9 Разъём

- 10 Бритвенная головка
- 11 Кнопки для снятия сеток
- 12 Внутренние лезвия
- 13 Триммер
- 14 Переключатель триммера

### B Адаптер сети переменного тока (RE7-59)

- 15 Адаптер
- 16 Сетевая вилка
- 17 Шнур
- 18 Вилка прибора

### Аксессуары

- C Дорожный футляр
- D Чистящая щеточка
- E Смазка

f. Индикатор состояния зарядки (→)

## Использование кольца блокировки

Используйте кольцо блокировки для блокировки или разблокировки выключателя питания.

Вращайте переключатель блокировки до щелчка.



Поверните кольцо блокировки до «O», чтобы разблокировать выключатель питания:

Используется во время бритья, мытья и смазывания электробритвы.



Поверните кольцо блокировки до «☺», чтобы заблокировать выключатель питания:

Используется во время переноски электробритвы.

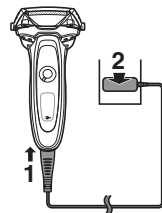
## Зарядка бритвы

### 1 Вставьте вилку прибора в электробритву.

- Прежде чем вставлять вилку питания, выключите электробритву.

### 2 Вставьте адаптер в розетку электрической сети.





- Убедитесь, что индикатор состояния зарядки (→) светится.
- Зарядка занимает приблизительно 1 час. Время зарядки может уменьшаться в зависимости от зарядной емкости.
- Тщательно вытрите капельки воды с разъема.
- Убедитесь, что внешняя сеточная система не деформирована и не повреждена при установке бритвы.



## Как пользоваться бритвой

- 1 Поверните кольцо блокировки, чтобы разблокировать выключатель питания. (См. стр. 22.)
- 2 Нажмите выключатель питания, чтобы выбрать нужный режим бритья.

• Каждый раз при нажатии выключателя питания режим бритья меняется в последовательности: «Сенсорный режим» → «Нормальный режим» → «ВЫКЛ».

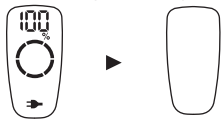
Режим бритья	Сенсорный режим	Нормальный режим	ВЫКЛ
Описание	Плотность щетины автоматически определяется сенсором, и мощность при бритье автоматически регулируется.	Во время бритья мощность непрерывно поддерживается на нужном уровне.	—
Работа			
Индикатор сенсорного режима	 Индикатор сенсорного режима начинает мигать.	— Индикатор сенсорного режима не светится.	— Индикатор сенсорного режима не светится.

В процессе зарядки



Светится индикатор состояния зарядки (→). Количество делений на индикаторе ёмкости аккумулятора будет увеличиваться по мере его зарядки.

После завершения зарядки



Индикатор ёмкости аккумулятора и индикатор состояния зарядки загорится, а затем погаснет через 5 секунд.

Проблемы с зарядкой



Индикатор состояния зарядки (→) будет мигать два раза в секунду.

- После окончания зарядки, пока электробритва подключена, при переводе выключателя питания в положение ВЫКЛ индикаторы ёмкости и состояния зарядки загораются и через 5 секунд гаснут. Это означает, что электробритва полностью заряжена.
- Рекомендуется, чтобы температура воздуха при зарядке составляла 10 – 35 °С. Зарядка аккумулятора может занять больше времени или же он может вообще не зарядиться при чрезмерно высокой или низкой температуре. Заряжайте бритву при температуре воздуха в пределах рекомендуемого диапазона.
- При первой зарядке электробритвы, или если она не использовалась дольше 6 месяцев, индикатор состояния зарядки (→) может не светиться. Если электробритву не отключать, то индикатор со временем начнет светиться.

### 3 Отсоедините адаптер по окончании зарядки.

- Зарядка аккумулятора в течение более 1 часа не скажется на его работоспособности.

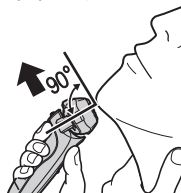
#### Примечание

Вы не можете использовать бритву во время зарядки.

- Сенсор может не срабатывать в зависимости от плотности щетины и вида геля или пены для бритья; это не является неисправностью.
- Сенсор может не срабатывать при низком уровне заряда аккумулятора. В таком случае зарядите аккумулятор.

### 3 В процессе бритья держите бритву, как показано на рисунке.

- Начните бритье, слегка надавливая бритвой на кожу лица. Натягивая кожу свободной рукой, перемещайте бритву возвратно-поступательными движениями по направлению роста волос. Когда Ваша кожа привыкнет к такому способу бритья, можно немного увеличить давление бритвой. Чрезмерное давление бритвой не улучшает качество бритья.



### ► Переключение бритвенной головки

Режим бритья можно менять.

#### FREE

Бритвенная головка движется.



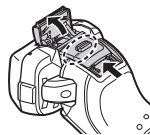
#### LOCK

Бритвенная головка заблокирована.

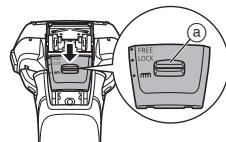


### ► Использование триммера

Сдвиньте переключатель триммера до положения «**mm**» так, чтобы триммер принял вертикальное положение.



Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки (a) и сдвиньте переключатель триммера вниз, чтобы опустить триммер.



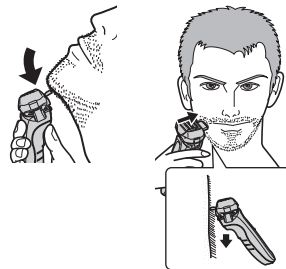
### Тримминг бакенбардов

Продвиньте переключатель триммера вверх. Включите электробритву, и, удерживая ее под прямым углом к коже, движениями сверху вниз подравнивайте волосы на висках.



### Перед бритьем

Триммер можно использовать для укорачивания длинной щетины перед бритьем.



## ► Примечания

- Если удерживать выключатель питания более 2 секунд, включится режим очистки звуковой вибрацией. (См. на этой стр.) В этом режиме нельзя бриться.
- Не ставьте палец на выключатель питания во время использования бритвы. В результате электробритва может перейти в другой режим работы или выключиться. Располагайте пальцы на специальной опоре для пальца во время использования бритвы.
- Рекомендованная температура воздуха для пользования прибором составляет 5 °C – 35 °C. При использовании прибора при очень низких или очень высоких температурах, он может отключиться.

## Работа индикаторов во время использования электробритвы

В процессе использования



Отображается время использования и оставшаяся ёмкость аккумулятора засветятся, затем через 5 секунд отключаются.

- Время использования возвращается к значению [0'00"] по истечении 10 минут.

После использования



Индикаторы засветятся, а затем выключатся через 8 секунд.

Если аккумулятор разрядился


Индикатор указывает «10%» и начинает мигать значок «↔».



- После того, как на индикаторе появилось значение «10%», вы можете побриться еще один или два раза. (Время зависит от условий эксплуатации.)

- Полного заряда батареи хватает приблизительно на 14 сеансов бритья по 3 минуты. (Время зависит от условий эксплуатации.)

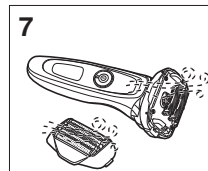
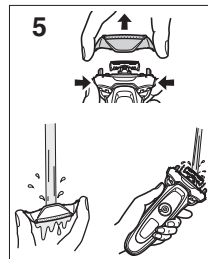
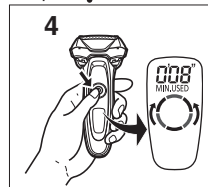
## Очистка бритвы

Мы рекомендуем очищать бритву с помощью очистки звуковой вибрацией, когда на экране появляется символ крана .

1. Отсоедините шнур от электробритвы.
2. Намочите сеточную систему и нанесите на нее немного жидкого мыла для рук.
3. Поверните кольцо блокировки, чтобы разблокировать выключатель питания.
4. Держите кнопку выключателя нажатой в течение более 2 секунд, чтобы активировать режим очистки звуковой вибрацией.

- Мигают по порядку индикаторы ёмкости аккумулятора.
- Через 20 секунд режим автоматически отключается. Его также можно выключить вручную, нажав выключатель питания.

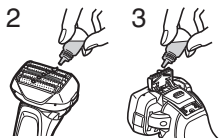
5. Снимите бритвенную головку и держите кнопку выключателя нажатой в течение 2 секунд, чтобы активировать режим звуковой вибрации, затем прочистите прибор под проточной водой.
6. Вытрите оставшиеся капли воды сухой тканью.
7. Полностью высушите бритвенную головку и электробритву.
8. Прикрепите бритвенную головку к электробритве.
9. Смажьте электробритву.



## Смазка

Для обеспечения комфортного бритья мы рекомендуем использовать смазку, поставляемую в комплекте с бритвой.

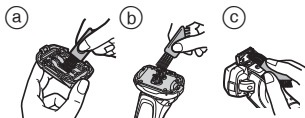
1. Отключите бритву.
2. Нанесите одну каплю смазки на каждую из сеток.
3. Промойте триммер и капните на него смазку.
4. Включите бритву и дайте ей поработать вхолостую в течение 5 секунд.
5. Выключите бритву и удалите излишки смазки с внешних сеток при помощи мягкой ткани.



## Очистка с помощью щетки

### ► Очистка длинной щеткой

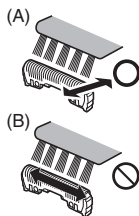
Очистка сеточной системы (a), корпуса бритвенного станка (b) и триммера (c) выполняется с помощью длинной щетки.



### ► Очистка короткой щеточкой

Очистка внутренних лезвий выполняется движением короткой щеточки в указанном направлении (A).

- Не двигайте короткой щеткой в направлении (B), так как это может повредить внутренние лезвия и уменьшить их остроту.
- Не пользуйтесь короткой щеткой для очистки сетки.



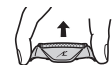
## Замена сеточной системы и внутренних лезвий

Раз в год на экране появляется значок (Периодичность может быть другой в зависимости от использования.) Если данный значок появляется, рекомендуется проверить сеточную систему и внутренние лезвия. Нажмите и удерживайте выключатель питания более 30 секунд, чтобы убрать значок

Сеточная система	Ежегодно
Внутренние лезвия	Один раз в два года

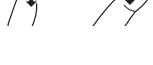
### ► Снятие бритвенной головки

Нажмите кнопки снятия бритвенной головки и поднимите бритвенную головку.



### ► Установка бритвенной головки

Поверните рамку для крепления сеток символом вперед, наденьте бритвенную головку на бритву и надежно закрепите до щелчка.

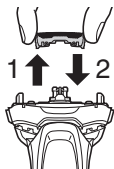


### ► Замена сеточной системы

1. Нажмите на кнопки для снятия сеток и вытащите сеточную систему.
2. Выровняйте значок на рамке для крепления сеток относительно значка на сеточной системе и надежно закрепите, совместив части.
  - Не пытайтесь установить сеточную систему обратной стороной.
  - Устанавливайте бритвенную головку только со вставленной сеточной системой.

## ► Замена внутренних лезвий

- Отсоедините внутренние лезвия по одному.
  - Не касайтесь краев (металлических частей) внутренних лезвий, чтобы не порезать руки.
- Вставьте внутренние лезвия по одному, до щелчка.



## ► Сменные детали

Сменные детали можно приобрести у дилера или в сервисном центре.

Сменные детали для ES-LV65	Сеточная система и внутренние лезвия	WES9032
	Сеточная система	WES9173
	Внутренние лезвия	WES9170

## Устранение неисправностей

Проблема	Действия
Подстриженные волосы разлетаются в стороны.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Это можно устранить, выполняя очистку каждый раз после бритья.</li> <li>► Очистка внутренних лезвий выполняется щеточкой.</li> <li>► Нанесите смазку после промывания водой и оставьте высохнуть.</li> </ul>
Сеточная система нагревается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Нанесите смазку. (См. стр. 26.)</li> <li>► Замените сеточную систему, если она повреждена или деформирована. (См. стр. 26.)</li> </ul>
Невозможно нажать на выключатель питания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Разблокируйте выключатель питания.</li> </ul>

Проблема	Действия
Короткое время работы, даже после зарядки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Нанесите смазку.</li> <li>► Когда число использований после одной зарядки начинает снижаться, срок службы аккумулятора приближается к концу.</li> </ul>
Бритва издает громкий звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Нанесите смазку.</li> <li>► Убедитесь, что лезвия присоединены правильно.</li> <li>► Бритва издает высокие звуки из-за линейного привода двигателя. Это не является неисправностью.</li> <li>► Почистите сеточную систему с помощью щеточки.</li> </ul>
Усиливается запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Это можно устранить, выполняя очистку каждый раз после бритья.</li> </ul>
Бритье не такое чистое, как раньше.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Это можно устранить, выполняя очистку каждый раз после бритья.</li> <li>► Замените сеточную систему и/или внутренние лезвия.</li> <li>► Ожидаемый срок службы сеточной системы и внутренних лезвий:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Сеточная система: Примерно 1 год</li> <li>Внутренние лезвия: Примерно 2 года</li> </ul> </li> <li>► Нанесите смазку.</li> </ul>

Проблема	Действия
Сенсор не реагирует.	▶ Сенсор может не срабатывать при низком уровне заряда аккумулятора. В таком случае зарядите аккумулятор.
	▶ Сенсор реагирует на плотность бороды; иногда он может никак не реагировать, и звук при работе не будет изменяться. Это не является неисправностью.
	▶ Сенсор может не срабатывать в зависимости от плотности щетины и вида геля или пены для бритья; это не является неисправностью.
	▶ Нанесите смазку. Сенсор может не срабатывать, если на лезвиях недостаточно смазки.
Сенсор реагирует, даже если бритва не соприкасается с кожей.	▶ Очистите бритву от сбритых волос. Если бритва очень грязная, снимите рамку для крепления сеток и промойте водой. (См. стр. 25.)
	▶ Замените сеточную систему и/или внутренние лезвия. Ожидаемый срок службы сеточной системы и внутренних лезвий: Сеточная система: Примерно 1 год Внутренние лезвия: Примерно 2 года

Проблема	Действия
Бритву не удается зарядить.	▶ Рекомендуется, чтобы температура при зарядке составляла 10 – 35 °С. Если температура отличается от рекомендуемой, бритва может заряжаться дольше или не зарядиться вообще.
Бритва перестала работать.	▶ Рекомендуемая температура воздуха при эксплуатации 5 – 35 °С. Бритва может перестать работать при температуре воздуха вне рекомендуемого диапазона. ▶ Срок службы аккумулятора подошел к концу.
Звук работающей бритвы изменяется во время бритья.	▶ Когда светится индикатор сенсорного режима, то работает сенсор. Звук изменяется в зависимости от плотности бороды.
Питание отключается.	▶ Нажмите выключатель питания два раза при работе в режиме бритвенного датчика.

## Срок службы батареи

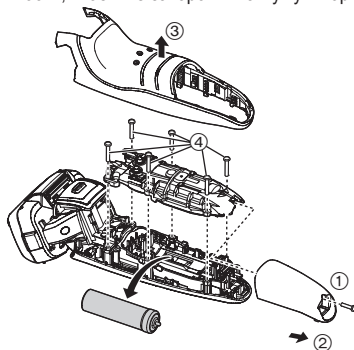
Срок службы аккумулятора составляет 3 года при зарядке приблизительно один раз в две недели. Аккумулятор в данной бритве не предназначен для самостоятельной замены пользователем. Заменяйте аккумулятор в официальном сервисном центре.

## Извлечение встроенного аккумулятора

**Перед утилизацией электробритвы удалите из неё аккумулятор.** Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового в Вашей стране.

Эту схему можно использовать только для утилизации бритвы и нельзя использовать для ее ремонта. Если вы разберёте бритву самостоятельно, она уже не будет водонепроницаемой, что может привести к ее неисправности.

- Снимите бритву с адаптера сети переменного тока.
- Нажмите на переключатель питания, чтобы включить прибор, и оставьте его включенным до полной разрядки аккумулятора.
- Выполните шаги с ① по ④, затем приподнимите и извлеките аккумулятор.
- Примите меры предосторожности, чтобы не закоротить аккумулятор.



## Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

В бритве используется литий-ионный аккумулятор.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

## Технические характеристики

Источник питания	См. табличку номиналов на адаптере сети переменного тока. (Автоматическая подстройка под сетевое напряжение)
Рабочее напряжение электродвигателя	3,6 В---
Время зарядки	Прибл. 1 час

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



**Панасоник Корпорэйшн**

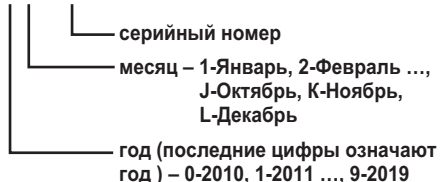
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Японии

#### Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

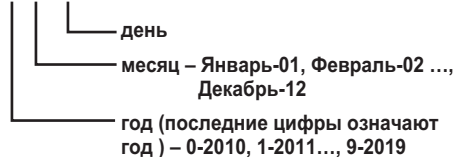
Номер: X X XXXXX



#### Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана на обратной стороне адаптера переменного тока.

Номер: X XX XX



Інструкція з експлуатації  
(Побутового призначення) Бритва з можливістю роботи від акумулятора  
Модель № ES-LV65

## Зміст

<b>Заходи безпеки .....</b>	<b>32</b>	Усунення несправностей .....	41
Використання за призначенням .....	35	Термін дії акумулятора .....	42
Будова електробритви .....	36	Виймання вбудованого акумулятора ....	43
Зарядження електробритви .....	36	Технічні характеристики .....	43
Використання електробритви .....	37		
Чищення електробритви .....	39		

Дякуємо за придбання цього продукту Panasonic.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

## Заходи безпеки

Щоб зменшити ризик отримання травм, загибелі людей, ураження електричним струмом, пожежі, несправності і пошкодження обладнання або майна, завжди дотримуйтеся наведених далі заходів безпеки.

### Пояснення до символів

Такі символи використовуються для класифікації та опису рівня небезпеки, травм і матеріального збитку, які може спричинити невиконання зазначених вимог і неналежне використання приладу.



## НЕБЕЗПЕЧНО

Позначає потенційну небезпеку, яка призводить до серйозних травм або смерті.



## ОБЕРЕЖНО

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті.



## УВАГА

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до незначних травм.

Такі символи використовуються для класифікації та опису типу інструкцій, яких необхідно дотримуватися.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку не слід виконувати під час експлуатації.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку слід виконувати заради безпечної експлуатації.



## ОБЕРЕЖНО



**Перед початком чищення завжди відключайте адаптер змінного струму від електричної розетки.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травм.



**Завжди перевіряйте, щоб прилад працював від такого джерела живлення, яке відповідає номінальній напрузі приладу, яка зазначена на адаптері змінного струму. Вставляйте вилку повністю.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.



**Регулярно очищуйте вилку і штекер шнура живлення, щоб запобігти накопиченню пилу.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі через порушення ізоляції внаслідок вологості.

Від'єднайте адаптер і протріть його сухою тканиною.



**Негайно припиніть використання і від'єднайте адаптер у разі ненормальної роботи або несправності.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.

**<Випадки ненормальної роботи або несправності>**

• Корпус, адаптер або шнур деформовані або занадто гарячі.

• Корпус, адаптер або шнур пахнуть паленим.

• Під час використання або зарядження у корпусі, адаптері або шнурі спостерігається незвичний звук.

- Негайно зверніться до офіційного сервісного центру для огляду або ремонту.



**Якщо ви відчуваєте біль у місці торкання електробритви до шкіри або в іншій частині тіла, негайно припиніть користуватися приладом і зверніться до лікаря.**

- Недотримання цієї інструкції може призвести до отримання травми або пошкодження шкіри.



## ОБЕРЕЖНО

У разі випадкового вживання мастила не викликайте блювоту, випийте велику кількість води і зверніться до лікаря.



У разі потрапляння мастила в очі негайно ретельно промийте під проточною водою та зверніться до лікаря.  
- Недотримання цих інструкцій може призвести до отримання травми.

Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Не допускайте, щоб діти грались з даним пристроєм.



- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

Шнур живлення не підлягає заміні. У разі пошкодження шнура, адаптер змінного струму необхідно утилізувати.  
- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.



Ця електробритва обладнана вбудованим акумулятором. Не кидайте у вогонь, не нагрівайте, а також не заряджайте, не використовуйте та не залишайте прилад у місці з високою температурою.  
- Це може призвести до перегріву, займання або вибуху.



Не підключайте до розетки і не відключайте з розетки адаптер мокрими руками.  
- Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.



Не занурюйте адаптер змінного струму у воду і не мийте його водою.



- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

В жодному разі не використовуйте адаптер змінного струму у ванній або в душі.



- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Ніколи не розбирайте прилад, за винятком випадків утилізації продукту.



- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.

Не використовуйте інші адаптери змінного струму, крім тих, що йдуть у комплекті. Також не використовуйте доданий адаптер змінного струму для зарядження інших пристроїв.



- Це може призвести до опіків або пожежі через коротке замикання.

Не модифікуйте і не ремонтуйте прилад.



- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.  
Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту (заміни батареї тощо).

Не зберігайте прилад в місці, доступному для дітей та немовлят. Не дозволяйте їм використовувати прилад.



- Потрапляння внутрішніх лез і/або щітки для чищення в рот або вживання мастила може стати причиною нещасних випадків і травм.

Забороняється використовувати пристрій, якщо адаптер змінного струму пошкоджений або якщо вилка недостатньо щільно підключена до розетки.



- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.



## ОБЕРЕЖНО

**Не пошкоджуйте та не модифікуйте шнур, не перегинайте, не тягніть та не скручуйте його з надмірним зусиллям.**



**Також не кладіть важкі предмети і не стискайте шнур.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

**Не використовуйте у спосіб, що призведе до перевищення потужності побутової розетки або проводки.**



- Перевищення потужності внаслідок підключення надмірної кількості вилок до однієї розетки може призвести до пожежі через перегрів.



## УВАГА

**Від'єднуйте адаптер від розетки після завершення зарядження.**



- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виток в результаті зносу ізоляції.



**Переконайтесь у відсутності тріщин і деформацій у системі зовнішніх сіток перед її використанням.**

- Недотримання цієї вимоги може призвести до травми шкіри.



**Обов'язково закривайте бритву захисним ковпачком під час перенесення або зберігання.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування шкіри або скоротити термін дії системи зовнішніх сіток.



**Під час від'єднання адаптера або штекера шнура живлення тримайтеся за адаптер або за штекер шнура живлення, а не за шнур живлення.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травм.



**Не допускайте потрапляння дрібних металевих предметів або сміття до вилки або штекера шнура живлення.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.



**Не притискайте систему зовнішніх сіток до губ або інших частин обличчя занадто сильно. Не прикладайте систему зовнішніх сіток безпосередньо до пошкоджених ділянок шкіри.**

- Це може призвести до травмування шкіри.



**Не натискайте сильно на систему зовнішніх сіток.**

**Також не торкайтеся до системи зовнішніх сіток пальцями або нігтями під час використання.**

- Такі дії можуть призвести до травмування шкіри або скоротити термін дії системи зовнішніх сіток.



**Не торкайтеся до секції з лезами (металевої секції) внутрішнього леза.**

- Це може призвести до травмування рук.



**Не використовуйте цей продукт для стрижки волосся на голові або на будь-якій іншій частині тіла.**

- Такі дії можуть призвести до травмування шкіри або скоротити термін дії системи зовнішніх сіток.



**Не давайте користуватися електробритвою членом вашої родини або іншим особам.**

- Це може призвести до зараження інфекцією або запалення.



**Не роняйте прилад і не піддавайте його удару.**

- Це може призвести до травм.



**Не намотуйте шнур навколо адаптера під час зберігання.**

- Це може призвести до переламування шнура внаслідок надмірного натягу і спричинити пожежу через коротке замикання.

## ► Утилізація акумулятора



# НЕБЕЗПЕЧНО

Акумулятор призначений виключно для використання з цією електробритвою. Не використовуйте акумулятор з іншими продуктами.

Не заряджайте акумулятор після того, як він був вилучений із продукту.

- Не кидайте акумулятор у вогонь і не нагрівайте його.
  - Не бийте, не розбирайте, не змінюйте і не протикайте акумулятор гострими предметами.
  - Не дозволяйте, щоб позитивна і негативна клеми акумулятора з'єднались одна з одною через металеві предмети.
  - Не переносьте і не зберігайте акумулятор разом з металевими прикрасами, такими як ланцюжки та шпильки.
  - Не заряджайте, не використовуйте і не залишайте акумулятор у місцях, які знаходяться під впливом високих температур, наприклад під прямими сонячними променями або поруч із джерелами тепла.
  - Ніколи не розбирайте елементи акумулятора.
- Це може призвести до перегріву, займання або вибуху.



# ОБЕРЕЖНО

Після видалення акумулятора тримайте його в місці, недоступному для дітей і немовлят.

- Акумулятор завдасть шкоди організму при випадковому проковтуванні.
- Якщо це сталося, негайно зверніться до лікаря.



**Якщо акумулятор протік, виконайте наступні процедури. Не торкайтеся акумулятора голими руками.**

- Рідина з акумулятора може призвести до сліпоти, якщо вона потрапить до очей.
  - Не трійте очі. Негайно промийте чистою водою і зверніться до лікаря.
  - Рідина з акумулятора може викликати запалення або травму при контакті зі шкірою або одягом.
- Ретельно змийте її чистою водою і зверніться до лікаря.



## Використання за призначенням

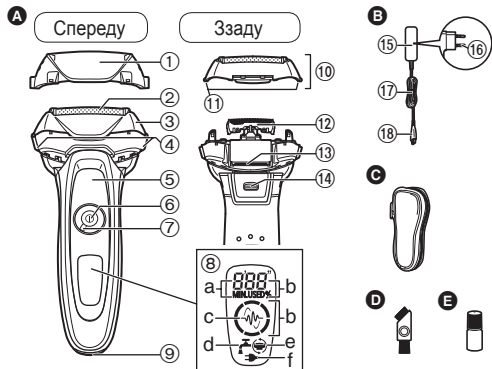
- Дана електробритва може використовуватися як для вологого гоління з піною, так і для сухого гоління. Цією водонепроникною бритвою можна користуватися в душі, а після гоління промивати водою. Символ, наведений нижче, означає, що електробритву можна використовувати у ванні або у душі.



### ► Примітки

- Спробуйте використовувати вологе гоління упродовж трьох тижнів, і Ви помітите відчутну різницю. Вам буде потрібен певний час для того, щоб звикнути до електробритви Panasonic для вологого/сухого гоління, оскільки Ваша шкіра та волоссяний покрив потребує приблизно одного місяця, щоб звикнути до будь-якого нового способу гоління.
- Обидва внутрішні леза повинні бути вставлені. Якщо вставлене тільки одне внутрішнє лезо, електробритва може бути пошкоджена.
- При чищенні електробритви водою не використовуйте солону або гарячу воду. Не занурюйте електробритву у воду на тривалий час.
- Протріть корпус електробритви м'якою серветкою, злегка зволоженою у проточній або мильній воді. Не використовуйте розчинник, бензин, спирт або інші хімічні речовини.
- Після користування зберігайте електробритву у місці з низькою вологістю повітря.
- Не зберігайте електробритву під прямим сонячним промінням або поблизу інших джерел тепла.

## Будова електробритви



### A Корпус електробритви

- 1 Захисний ковпачок
- 2 Система зовнішніх сіток
- 3 Рамка сіток
- 4 Кнопки фіксатора рамки сіток
- 5 Підставка для пальця
- 6 Вимикач живлення
- 7 Кільце блокування
- 8 Екран
  - a. Індикатор часу використання
  - b. Індикатор ємності акумулятора
  - c. Індикатор сенсорного режиму (☼)
  - d. Індикатор очищення
  - e. Індикатор перевірки рамки/леза
  - f. Індикатор стану зарядження (➡)

- 9 Роз'єм електробритви
- 10 Зовнішня сітка голівки для гоління
- 11 Кнопки для зняття сіток
- 12 Внутрішні леза
- 13 Тример
- 14 Перемикач тримера

### B Адаптер змінного струму (RE7-59)

- 15 Адаптер
- 16 Вилка
- 17 Шнур
- 18 Штекер шнура живлення

Аксесуари

- C Футляр для подорожжя
- D Щітка для чищення
- E Мاستило

## Використання кільця блокування

Користуйтеся кільцем блокування для блокування або розблокування вимикача живлення.

Повертайте перемикач блокування, поки не почуєте клацання.



Поверніть кільце блокування до "O", щоб розблокувати вимикач живлення:

Використовується під час гоління, миття та змащування електробритви.



Поверніть кільце блокування до "🔒", щоб заблокувати вимикач живлення:

Використовується під час зберігання електробритви.

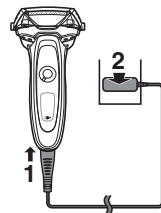
## Зарядження електробритви

### 1 Підключіть шнур живлення до електробритви.

- Перед підключенням до електромережі, вимкніть електробритву.

### 2 Підключіть адаптер до розетки.



- Переконайтеся, що індикатор стану зарядження (➡) світиться.
- Зарядження займає приблизно 1 годину. Час зарядження може зменшуватися в залежності від ємності акумулятора.
- Ретельно витріть краплі води з роз'єму електробритви.
- Вставляючи електробритву будьте обережні, щоб не zdeформувати або не пошкодити сітки.



## Використання електробритви

- 1 Поверніть кільце блокування, щоб розблокувати вимикач живлення. (Див. сторінку 36.)
- 2 Натисніть вимикач живлення, щоб вибрати потрібний режим гоління.

• При кожному натисканні вимикача живлення режим гоління змінюється між "Сенсорний режим" → "Звичайний режим" → "ВИМК".

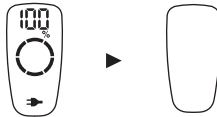
Режим гоління	Сенсорний режим	Звичайний режим	ВИМК
Опис	Товщина щетини визначається автоматично, і відповідно корегується потужність під час гоління.	Під час гоління підтримується постійний рівень потужності.	—
Операція			
Індикатор сенсорного режиму	 Індикатор сенсорного режиму блимає.	— Індикатор сенсорного режиму не світиться.	— Індикатор сенсорного режиму не світиться.

Під час зарядження



Світиться індикатор стану зарядження (→). Число, що відображається на індикаторі ємності акумулятора, буде збільшуватися під час зарядження акумулятора.

Після завершення зарядження



Індикатори ємності та стану зарядження акумулятора засвітяться та через 5 секунд вимкнуться.

Ненормальна зарядка



Індикатор стану зарядження (⇒) блиматиме двічі на секунду.

- Після закінчення зарядження, поки електробритва підключена до електричної мережі, при переведенні вимикача живлення в положення УВИМК, індикатор стану зарядження та індикатор ємності акумулятора засвітяться і через 5 секунд вимкнуться. Це означає, що електробритва повністю заряджена.
- Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання становить 10 – 35 °С. При надзвичайно високих або низьких температурах акумулятор може не заряджатися або може збільшитися час, потрібний для зарядження. Заряджайте бритву при температурі повітря в межах рекомендуемого діапазона.
- Під час першого зарядження електробритви, або якщо нею не користувалися більше 6 місяців, індикатор стану зарядження (⇒) може не світитися. Якщо електробритву не вимикати, індикатор через деякий час почне світитися.

### 3 Після завершення зарядження від'єднайте адаптер.

- Зарядження батареї впродовж більш ніж 1 години не вплине на працездатність батареї.

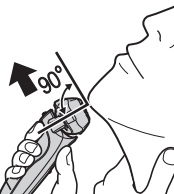
#### Примітка

Ви не можете користуватись бритвою під час зарядження.

- Сенсор гоління може не реагувати в залежності від товщини щетини або типу гелю чи піни для гоління, це не є несправністю.
- Сенсор гоління може не реагувати при низькому рівні заряду акумулятора. У цьому випадку зарядіть акумулятор електробритви.

### 3 Розпочніть гоління, тримаючи електробритву так, як показано на малюнку.

- Розпочніть гоління, злегка притискаючи електробритву до обличчя. Натягніть шкіру обличчя вільною рукою та переміщуйте електробритву зворотно-поступальними рухами у напрямку росту волосся. Коли шкіра обличчя звикне до даної електробритви, Ви можете злегка збільшити натиск на неї. Надмірне натискання бритви не забезпечує чистішого гоління.



### ► Переключення голівки для гоління

Режим гоління можна змінювати.

#### FREE

Голівка для гоління рухається.



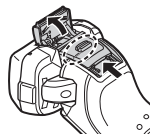
#### LOCK

Голівка для гоління заблокована.

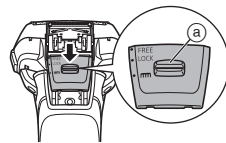


### ► Використання тримера

Просуньте перемикач тримера вгору до положення "mm", щоб підняти тример вертикально.



Натисніть і утримуйте кнопку розблокування (a) і посуňte перемикач тримера донизу, щоб опустити тример.



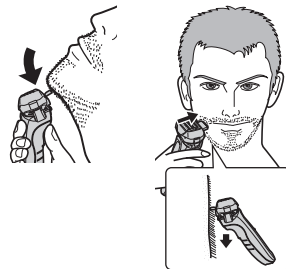
#### Підрізка бачків

Перемістіть перемикач тримера вгору. Увімкніть бритву і розташуйте її під правильним кутом до шкіри обличчя, щоб підрізати бачки.



#### Попереднє гоління

Тример можна використовуватися для попереднього гоління довгих борід.



## ► Примітки

- Якщо ви натиснете вимикач живлення більш ніж на 2 секунди, включиться режим очищення звуковою вібрацією. (Див. цю сторінку) У цьому режимі не можна голитися.
- Не кладіть палець на вимикач під час використання електробритви. Це може призвести до перемикання режиму або відключення електробритви. Під час користування електробритвою тримайте палець на підставці для пальця.
- Рекомендована температура повітря для користування приладом становить 5 – 35 °С. Під час використання приладу при дуже низьких або дуже високих температурах, він може вимкнутись.

## Робота індикаторів під час використання

Під час використання



Індикатори часу використання і ємності акумулятора засвітяться та через 5 секунд вимкнуться.

- Через 10 хвилин час скидається на [0'00"].

Після використання



Індикатори засвітяться та через 8 секунд вимкнуться.


При низькому заряді акумулятора

Індикатор вказує "10%" і блимає значок "—".



- Ви можете виконати 1 – 2 гоління, коли блимає індикатор заряду "10%". (У залежності від використання.)
- Повне зарядження акумулятора забезпечує роботу електробритви на приблизно 14 сеансів гоління тривалістю до 3 хвилин. (У залежності від використання.)

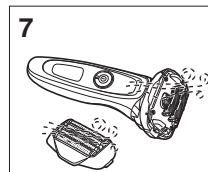
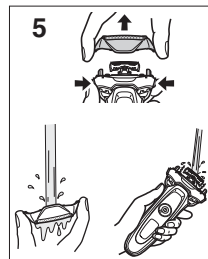
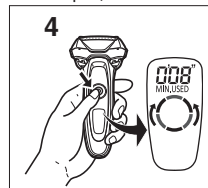
## Чищення електробритви

Якщо на екрані з'являється значок , рекомендується очистити електробритву із застосуванням режиму звукової вібрації.

1. Відключіть шнур від електробритви.
2. Намочіть систему зовнішніх сіток та нанесіть трохи мила.
3. Поверніть кільце блокування, щоб розблокувати вимикач живлення.
4. Натисніть та утримуйте кнопку вимикача більше 2 секунд, щоб активувати режим очищення звуковою вібрацією.

- Індикатори ємності акумулятора блимають по порядку.
- Приблизно через 20 секунд вони автоматично вимкнуться або ви можете вимкнути їх, натиснувши вимикач живлення.

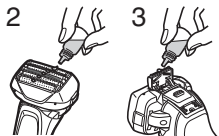
5. Зніміть голівку для гоління і тримайте кнопку вимикача живлення натиснутою більше 2 секунд, щоб активувати режим звукової вібрації, потім помийте прилад під проточною водою.
6. Витріть ретельно бритву від води сухою тканиною.
7. Повністю висушіть зовнішню сітку голівки для гоління та електробритву.
8. Прикріпіть зовнішню сітку голівки для гоління до електробритви.
9. Змастіть електробритву.



## Змащування

Для забезпечення комфортного гоління упродовж тривалого часу рекомендуємо змащувати електробритву мастилом, що входить до комплекту.

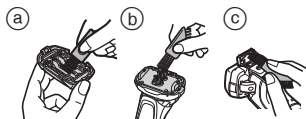
1. Вимкніть електробритву.
2. Нанесіть по одній краплі мастила на кожну зовнішню сітку.
3. Підніміть тример та нанесіть на нього одну краплю мастила.
4. Увімкніть електробритву і дайте їй попрацювати приблизно 5 секунд.
5. Вимкніть електробритву, а тоді за допомогою м'якої тканини витріть із зовнішніх сіток надлишки мастила.



## Чищення за допомогою щітки

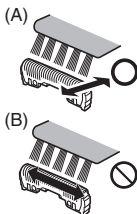
### ► Очищення за допомогою довгої щітки

Очистіть систему зовнішніх сіток (а), корпус електробритви (б) та тример (с) за допомогою довгої щітки.





### ► Очищення за допомогою короткої щітки

Очистіть внутрішні леза за допомогою короткої щітки, переміщуючи її в напрямку (А).  
• Не переміщуйте коротку щітку в напрямку (В), оскільки це може пошкодити внутрішні леза та зменшити їх гостроту.  
• Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішніх сіток.



## Заміна системи зовнішніх сіток та внутрішніх лез

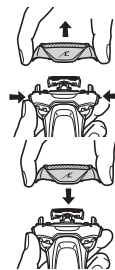
Приблизно один раз на рік на екрані відображається значок . (Може змінюватися залежно від частоти використання електробритви.) При появі цього значка рекомендуємо перевірити систему зовнішніх сіток та внутрішні леза.

Натисніть та притримайте вимикач живлення більш ніж 30 секунд, щоб вимкнути пристрій .


система зовнішніх сіток	один раз на рік
внутрішні леза	один раз на два роки

### ► Знімання зовнішньої сітки голівки для гоління



Натисніть кнопки знімання сітки та підніміть зовнішню сітку.

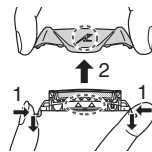


### ► Приєднання зовнішньої сітки голівки для гоління

Поверніть рамку сіток символом  вперед, одягніть зовнішню сітку голівки для гоління на електробритву і надійно закріпіть до клацання.

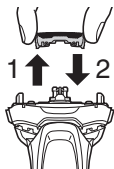
### ► Заміна системи зовнішніх сіток

1. Натисніть на кнопки для зняття сіток та витягніть сітку.
2. Вирівняйте значок на рамці сіток  по відношенню до значка на системі кріплення сіток  і надійно закріпіть, поєднавши частини.
  - Не намагайтеся встановити систему зовнішніх сіток зворотною стороною.
  - Завжди вставляйте систему зовнішніх сіток у правильному напрямку.



## ► Заміна внутрішніх лез

1. Виймайте внутрішні леза поодинці.
  - Щоб уникнути порізів, не торкайтесь до країв (металевих частин) внутрішніх лез.
2. Вставляйте внутрішні леза поодинці, до кляцання.



## ► Запасні деталі

Запасні деталі можна придбати у вашого дилера або в сервісному центрі.

Запасні деталі для ES-LV65	Система зовнішніх сіток та внутрішні леза	WES9032
	Система зовнішніх сіток	WES9173
	Внутрішні леза	WES9170

## Усунення несправностей

Проблема	Рішення
З електробритви сиплється підстрижене волосся.	► Очищення кожного разу після гоління може покращити ситуацію.
	► Почистіть внутрішні леза за допомогою щітки.
Система зовнішніх сіток нагрівається.	► Після очищення з водою нанесіть мастило і залиште до повного висихання.
	► Нанесіть мастило. (Див. сторінку 40.)
	► Замініть систему зовнішніх сіток, якщо вона пошкоджена або деформована. (Див. сторінку 40.)

Проблема	Рішення
Неможливо натиснути на вимикач живлення.	► Розблокуйте вимикач живлення.
Короткий час роботи, навіть після заряджання.	► Нанесіть мастило.
	► Якщо число операцій на одній зарядці починає знижуватися, це означає, що термін дії акумулятора закінчується.
Електробритва створює гучний звук.	► Нанесіть мастило.
	► Переконайтеся, що леза приєднані правильно.
	► Бритва виробляє високочастотний звук через роботу лінійного привода двигуна. Це не є проблемою.
Посилюється запах.	► Очистіть систему зовнішніх сіток щіткою.
	► Очищення кожного разу після гоління може покращити ситуацію.
Гоління не таке чисте, як раніше.	► Очищення кожного разу після гоління може покращити ситуацію.
	► Замініть систему зовнішніх сіток і / або внутрішні леза.
	► Очікуваний термін дії системи зовнішніх сіток і внутрішніх лез: Система зовнішніх сіток: Приблизно 1 рік Внутрішні леза: Приблизно 2 роки
	► Нанесіть мастило.

Проблема	Рішення
Датчик гоління не реагує.	▶ Датчик гоління може не реагувати при низькому рівні заряду акумулятора. У цьому випадку зарядіть акумулятор електробритви.
	▶ Залежно від товщини щетини датчик гоління може не реагувати і звук роботи електробритви може не змінюватися. Це не є несправністю.
	▶ Датчик гоління може не реагувати в залежності від товщини щетини або типу гелю чи піни для гоління, це не є несправністю.
	▶ Нанесіть мастило. Датчик гоління може не реагувати, якщо на лезах недостатньо мастила.
Датчик гоління реагує, навіть коли бритва не знаходиться в контакт з шкірою.	▶ Очистіть обрізки волосся з бритви. Якщо бритва дуже брудна, зніміть рамку сіток та промийте її водою. (Див. сторінку 39.)
	▶ Замініть систему зовнішніх сіток і / або внутрішні леза.
	▶ Очікуваний термін дії системи зовнішніх сіток і внутрішніх лез: Система зовнішніх сіток: Приблизно 1 рік Внутрішні леза: Приблизно 2 роки

Проблема	Рішення
Електробритва не заряджається.	▶ Рекомендована температура під час зарядження становить 10 – 35 °С. Якщо електробритва заряджається при температурі, відмінній від рекомендованої, акумулятор може не заряджатися або може збільшитися час, потрібний для зарядження.
Електробритва перестала працювати.	▶ Рекомендована температура навколишнього середовища під час експлуатації становить 5 – 35 °С. Електробритва може припинити роботу, якщо температура навколишнього середовища не знаходиться у рекомендованому діапазоні. ▶ Закінчився термін дії акумулятора.
Під час гоління змінюється звук роботи електробритви.	▶ Якщо світиться індикатор сенсорного режиму, використовується датчик гоління. Звук змінюється в залежності від товщини бороди.
Живлення вимкнеться.	▶ Під час роботи у режимі датчика гоління двічі натисніть вимикач живлення.

## Термін дії акумулятора

Термін дії акумуляторів становить 3 роки, якщо зарядження проводиться один раз на два тижні. Користувачам не рекомендується самостійно здійснювати заміну акумулятора даної електробритви. Замініть акумулятор в офіційному сервісному центрі.

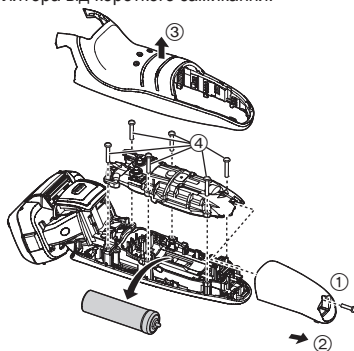
## Виймання вбудованого акумулятора

### Вийміть вбудований акумулятор перед утилізацією електробритви.

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у вашій країні.

Цей малюнок повинен бути використаний тільки для утилізації електробритви, а не для її ремонту. При самостійному розбиранні електробритви вона перестає бути водонепроникною, що може призвести до її несправності.

- Зніміть бритву з адаптера змінного струму.
- Натисніть вимикач живлення для увімкнення живлення та тримайте пристрій увімкненим, поки акумулятор не буде розряджений.
- Виконайте кроки від ① до ④, підніміть акумулятор, а тоді вийміть його.
- Оберегайте контакти акумулятора від короткого замикання.



### Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів

Дана електробритва обладнана літій-іонним акумулятором.

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у Вашій країні.

## Технічні характеристики

Джерело живлення	Див. таблицю з номінальними характеристиками на адаптері змінного струму. (Автоматичне регулювання напруги)
Двигун	3,6 В---
Час зарядження	Прибл. 1 година

Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення, за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

### Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

### Панасонік Корпорейшн

1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Японії

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :

0-800-309-880

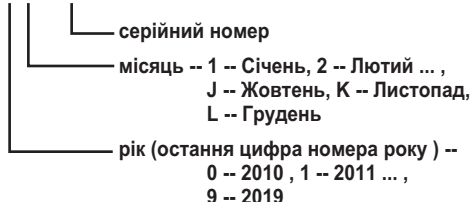


0891

### Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX



### Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром ( $Cr^{6+}$ ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Пайдалану нұсқаулары  
(Тұрмыстық) Аккумулятормен жұмыс істеу мүмкіндігі бар электр ұстара  
Үлгі № ES-LV65

## Мазмұны

<b>Қауіпсіздік шаралары.....</b>	<b>46</b>	<b>Ақаулықтарды жою .....</b>	<b>55</b>
<b>Арналған мақсаты .....</b>	<b>49</b>	<b>Батареяның жұмыс мерзімі.....</b>	<b>56</b>
<b>Құрал бөлшектері .....</b>	<b>50</b>	<b>Ішіне орнатылған аккумуляторды</b>	
<b>Ұстараны зарядтау .....</b>	<b>50</b>	<b>алу .....</b>	<b>57</b>
<b>Ұстараны колдану.....</b>	<b>51</b>	<b>Техникалық сипаттамалары .....</b>	<b>57</b>
<b>Ұстараны тазалау .....</b>	<b>53</b>		

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

## Қауіпсіздік шаралары

Жарақат алу, өлім, ток соғу, өрт шығу, бұзылу және жабдықтың немесе мүліктің зақымдалу қаупін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шараларын әрдайым сақтаңыз.

### Белгілердің мағынасы

Төмендегі белгілер сақталмай, тиіссіз түрде пайдалану орын алған кезде пайда болатын қауіп, жарақат және мүліктің зақымдалу деңгейін жіктеу және сипаттау үшін қолданылады.



### ҚАУІПТІ

Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болатын ықтимал қауіпті көрсетеді.



### ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болуы мүмкін ықтимал қауіпті көрсетеді.



### САҚТАНДЫРУ

Орташа жарақатқа себеп болуы мүмкін қауіпті көрсетеді.

Төмендегі белгілер сақталуы тиіс нұсқауларды жіктеп, түрлерін сипаттайды.



Бұл белгі белгілі бір жұмыс процедурасының орындалмауы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді.



Бұл белгі құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін белгілі бір процедураның орындалуы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді.



## ЕСКЕРТУ



**Тазалау кезінде әрқашан айнымалы тоқ адаптерін розеткадан ажыратыңыз.**

- Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



**Әрқашан құралдың айнымалы тоқ адаптерінде көрсетілген тоқ кернеуіне сәйкес электр тоғы көзімен жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.**

**Қуат айырын толығымен салыңыз.**

- Әйтпесе өрт шығуы немесе ток соғуы мүмкін.



**Шаң жиналмауы үшін қуат айырын және құрылғы ашасын жүйелі түрде тазалаңыз.**

- Әйтпесе, ылғалдылыққа байланысты оқшаулау жоғалуы себебінен өрт шығуы мүмкін.  
Адаптерді ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

**Әдеттен тыс жағдай немесе бұзылу орын алса, пайдалануды дереу тоқтатып, адаптерді суырып алыңыз.**

- Оны мұндай жағдайда пайдалану өрт шығуына, ток соғуына немесе жарақат алынуына алып келуі мүмкін.

**<Әдеттен тыс немесе бұзылу жағдайлары>**



**• Негізгі бөлік, адаптер немесе сым майысқан немесе әдеттен тыс ыстық.**

**• Негізгі бөлік, адаптер немесе сымнан күйген иіс шығады.**

**• Пайдалану немесе зарядтау кезінде негізгі бөлік, адаптер немесе сым әдеттен тыс дыбыс шығарады.**

- Дерек қызмет көрсету орталығына хабарласып, тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.



**Егер теріңізде немесе денеңіздің кез келген бөлігінде ауруды сезінсеңіз, пайдалануды бірден тоқтатыңыз және дәрігерге хабарласыңыз.**

- Бұл нұсқауды орындамау жарақат алуға немесе теріні зақымдауға әкелуі мүмкін.



## ЕСКЕРТУ

Егер май кездейсоқ жұтылса, құсуға тырыспаңыз, судың көп мөлшерін ішіңіз және дәрігерге хабарласыңыз.



Егер май көздерге тисе, бірден ағынды сумен мұқият жуыңыз және дәрігерге хабарласыңыз.

- Бұл нұсқауларды орындамау дене мәселелеріне әкелуі мүмкін.

Бұл құралды денелік, сенсорлық қабілеті шектеулі немесе ақыл-есі кем, не болмаса тиісті білімі мен тәжірибесі жоқ адамдардың (балаларды қоса алғанда) қолдануына болмайды. Мұндай адамдардың құралды қолдануына олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың бақылауымен және құралды пайдалану жөніндегі анық нұсқаулар берілгеннен кейін ғана қолдануына болады. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау қажет.

- Өйтпесе, сәтсіз оқиға болуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



Сымы зақымдалған жағдайда айнымалы тоқ адаптері жойылу керек.

- Өйтпесе, сәтсіз оқиға болуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

Бұл электр ұстарасы ішіне салынған аккумулятормен жабдықталған. Оны отқа тастамаңыз, қыздырмаңыз, температурасы жоғары болған жерлерде қуаттамаңыз және қалдырмаңыз.

- Өйтпесе, қызып кетуі, тұтануы немесе жарылуы мүмкін.



Қолыңыз су болған кезде адаптерді розеткаға қосуға немесе одан суыруға болмайды.

- Өйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



Айнымалы тоқ адаптерін суға батырмаңыз немесе сумен жумаңыз.

- Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Айнымалы тоқ адаптерін ешқашан да ванна бөлмесінде немесе душта қолданбаңыз.



- Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Өнімді тастаған кезден басқа жағдайда бөлшектемеңіз.

- Өйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін.

Қамтамасыз етілген айнымалы тоқ адаптерін ғана пайдаланыңыз. Сондай-ақ, қамтамасыз етілген айнымалы тоқ адаптерімен басқа ешбір өнімді зарядтамаңыз.



- Өйтпесе, қысқа тұйықталуға байланысты күйіп қалуыңыз немесе өрт шығуы мүмкін.

Өзгертуге немесе жөндеуге болмайды.



- Өйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін. Жөндету (батареяны ауыстыру, т.б.) үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Балалардың немесе сәбилердің қолы жететін жерде сақтамаңыз. Оларға пайдалануға жол бермеңіз.



- Ішкі жүздерді және/немесе тазалау щеткасын ауызға салу немесе майын ішу сәтсіз оқиғаға және жарақаттануға алып келуі мүмкін.

Айнымалы ток адаптері зақымдалған немесе қуат айыры розеткаға орнықсыз бекітілген жағдайда құралды пайдалануға тыйым салынады.



- Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.

Сымды зақымдауға, өзгертуге немесе күшпен майыстыруға, тартуға немесе бұрауға болмайды.



Сондай-ақ, сымға ауыр зат қоюға немесе оны қысып тастауға болмайды.

- Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.

# ЕСКЕРТУ

Розетка немесе сымдардың номиналды қуатынан асатын түрде қолданбаңыз.

- Бір розеткаға тым көп айыр қосу арқылы номиналды қуаттан асып кетсеңіз, қызып кету себебінен өрт шығуы мүмкін.



## САҚТАНДЫРУ



**Зарядтамаған кезде адаптерді розеткадан ажыратып қойыңыз.**

- Бұл талаптар сақталмаған кезде оқшаулаудың нашарлауы себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



**Пайдаланудан алдын сыртқы торша жүйесі жарықтарын немесе деформацияланғанын тексеріңіз.**

- Бұлай істемеу теріге жарақат тигізуі мүмкін.



**Ұстараны алып жүрген немесе сақтаған кезде қорғау қақпашығына салып қойыңыз.**

- Өйтпесе тері зақымдануына немесе сыртқы торша жүйесінің пайдалану мерзімі қысқарады.



**Адаптерді немесе құрылғы ашасын сымнан емес, адаптерден немесе құрылғы ашасынан ұстап ажыратыңыз.**

- Өйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



**Істіктер немесе қоқыстар қуат айырына немесе құрылғы ашасына жабыспауын қамтамасыз етіңіз.**

- Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



**Сыртқы торша жүйесін ерніңізге немесе бетіңіздің басқа жеріне аса күш салып, қолданбаңыз. Сыртқы торша жүйесін безеулерге немесе зақымдалған теріге тікелей қолданбаңыз.**

- Өйтпесе тері зақымдануы мүмкін.



**Сыртқы торша жүйесіне күшпен баспаңыз. Сондай-ақ, пайдалану кезінде сыртқы торша жүйесіне саусақтармен немесе тырнақтармен тиймеңіз.**

- Өйтпесетері зақымдануына немесе сыртқы торша жүйесінің пайдалану мерзімі қысқаруы мүмкін.



**Ішкі ұстара жүзінің ұстара жүзі бөлігіне (металл бөлігіне) тимеңіз.**

- Өйтпесе, қолыңызды жарақаттап алуыңыз мүмкін.



**Бұл өнімді шашта, баста немесе дене басқа жерінде пайдаланбаңыз.**

- Өйтпесетері зақымдануына немесе сыртқы торша жүйесінің пайдалану мерзімі қысқаруы мүмкін.



**Ұстараны отбасыңыздың мүшелеріне немесе басқа адамдарға қолдануға бермеңіз.**

- Бұл жұқпалы ауруға немесе қабынуға әкеп соғу мүмкін.



**Жерге түсіруге немесе соққылауға болмайды.**

- Өйтпесе, жарақат алу мүмкін.



**Сақтауға қойған кезде адаптерге сымды орамаңыз.**

- Бұлай істесеңіз, сымдағы сым үзілуі және қысқа тұйықталуға байланысты өрт шығуы мүмкін.

## ► Қайта зарядталмалы батареяны лақтыру

### ҚАУІПТІ

Қайта зарядталмалы батарея тек осы ұстарара пайдалануға арналған. Батареяны басқа өнімдерде пайдаланбаңыз.

Өнімнен алғаннан кейін батареяны зарядтамаңыз.

• Отқа лақтырмаңыз немесе қыздырмаңыз.

• Соқпаңыз, бөлшектемеңіз, өзгертпеңіз немесе тырнақпен теспеңіз.



• Батареяның оң және теріс клеммаларының металл заттар арқылы бір біріне тиюіне жол бермеңіз.

• Батареяны алқалар сияқты металл зергерлік бұйымдармен және түйреуіштермен бірге алып жүрмеңіз немесе сақтамаңыз.

• Тік күн сәулесі немесе басқа қызу көздері сияқты жоғары температуралар әсер ететін жерде батареяны зарядтамаңыз, пайдаланбаңыз немесе қалдырмаңыз.

• Ешқашан түтікті көспеңіз.

- Өйтпесе, қызып кетуі, тұтануы немесе жарылуы мүмкін.

### ЕСКЕРТУ

Қайта зарядталмалы батареяны алғаннан кейін балалар және нәрестелер жететін жерде сақтамаңыз.



- Кездейсоқ жұтылса, батарея денені жарақаттайды.

Егер бұл орын алса, бірден дәрігерге барыңыз.

Батарея сұйықтығы ақса, көлесі процедураларды орындаңыз. Батареяға ештеңе кимеген қолдармен тимеңіз.



- Көздерге тисе, батарея сұйықтығы соқырлыққа әкелуі мүмкін. Көздеріңізді уқаламаңыз.

Таза сумен бірден жуыңыз және дәрігерге хабарласыңыз.

- Теріге немесе киімдерге тисе, батарея сұйықтығы қызаруға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

Оны таза сумен мұқият жуыңыз және дәрігерге хабарласыңыз.

### Арналған мақсаты

• Мына ЫЛҒАЛ / ҚҰРҒАҚ режимді ұстара қырыну көбігін пайдаланып ылғал қырынуға немесе құрғақ қырынуға мүмкіндік береді. Бұл су өтпейтін ұстараны душта қолдануға және қырынып болған соң сумен шайып тазалауға болады. Төменде көрсетілген белгі ваннада немесе душта қолдануға болатынын білдіреді.



### ► Ескертпелер

• Кемінде үш апта көпіршікпен ылғал қырынуды пайдаланған соң өз теріңіздің қаншалықты жақсарғанын байқайсыз. Панасоник ЫЛҒАЛ / ҚҰРҒАҚ режимді ұстарасын қолдануды үйренуге біраз уақыт қажет, себебі сіздің теріңіз бен сақалыңыз қырынудың жаңа әдісіне үйренуіне шамамен бір ай уақыт керек қылады.

• Ішкі жүздерінің екеуі де салынғанын тексеріңіз. Ішкі жүздің біреуі ғана салынған болса электр ұстарасы зақымдалу мүмкін.

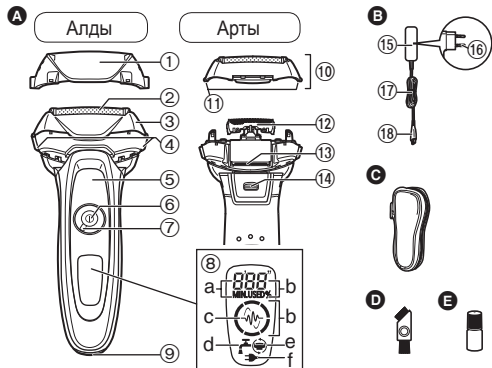
• Ұстараны сумен тазалаған кезде, тұзды не ыстық суды қолданбаңыз. Ұстараны ұзақ уақытқа суға батырып қалдырмаңыз.

• Ұстараның сыртқы корпусын құбыр суына немесе сабынды суға суланған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Еріткіш, бензин, алкоголь немесе басқа химиялық заттарды пайдаланбаңыз.

• Ұстараны қолданғаннан кейін құрғақ жерде сақтаңыз.

• Ұстараны тікелей күн сәулесі түсетін немесе басқа қызатын жерлерде сақтамаңыз.

## Құрал бөлшектері



### A Ұстара корпусы

- 1 Қорғау қақпашығы
- 2 Сыртқы торша жүйесі
- 3 Торша жиегі
- 4 Ұстара саптамасын алу түймелері
- 5 Саусақтар тіреуіші
- 6 Тоқ қосқыш
- 7 Бекіту түймесі
- 8 Шам дисплейі
  - a. Пайдаланылған уақыт шамы
  - b. Батарея зарядының шамы
  - c. Қырыну сенсор шамы (🔋)
  - d. Тазалау шамы
  - e. Торшаны/жүзді тексеру шамы

f. Қуаттау күйін көрсететін шам (➡)

- 9 Ажыратқыш ұясы
- 10 Сыртқы торша бөлімі
- 11 Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймелер
- 12 Ішкі жүздер
- 13 Триммер
- 14 Триммер тұтқасы

### B Айнымалы тоқ адаптері (RE7-59)

- 15 Адаптер
- 16 Қуат айрығы
- 17 Сым
- 18 Құрылғы ашасы

### C Құралдың құтысы

- D Тазалау щеткасы
- E Майы

## Бекіту түймесін қолдану

Бекіту түймесін тоқ қосқышты бекіту не бекітуден шешу үшін қолданыңыз.

Сырт еткен дыбыс естілгенше құбылмалылықты ауыстыруға арналған сақина пішінді түймені бұрыңыз.



Тоқ қосқыштың құлпын ашу үшін бекіту түймесін “○” дейін айналдырыңыз:

Қырыну, ұстараны жуу, ұстараны майлау кезінде пайдаланылады.



Тоқ қосқыштың бекіту үшін бекіту түймесін “🔒” дейін айналдырыңыз:

Ұстараны алып жүргенде пайдаланылады.

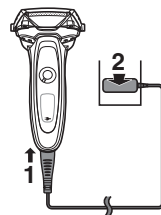
## Ұстараны зарядтау

### 1 Құрылғы айырын ұстараның ішіне салыңыз.

- Ұстараны орнатпас бұрын өшіріңіз.

### 2 Адаптерді электр жүйесі розеткасына қосыңыз.



- Қуаттау күйін көрсететін шам (➡) жанып тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Зарядтау шамамен 1 сағаттан кейін аяқталады. Зарядтау уақыты зарядтау сыйымдылығына байланысты азаюы мүмкін.
- Ажыратқыш ұясындағы су тамшыларын сүртіп алыңыз.
- Ұстараны өз орнына орналастыру кезінде сыртқы қақпақша пішінінің өзгертілмегенін немесе зақымдалмағанын тексеріңіз.



## Ұстараны қолдану

- 1 Тоқ қосқышының құлпын ашу үшін құлыптық сақинаны айналдырыңыз. (50 бетін қараңыз.)
- 2 Қажетті қырыну режимін таңдау үшін тоқ қосқышын басыңыз.

• Тоқ қосқышы әр басылуынан соң қырыну режимі “Қырыну сенсори режимінен” → “Қалыпты режим” → “ӨШІРУЛІ”-ге өтеді.

Қырыну режимі	Қырыну сенсори режимі	Қалыпты режим	ӨШІРУ
Сипаттама	Сақал қалыңдығы автоматты ретте анықталып қуаттылығы автоматты ретте қырыну өзгереді.	Қуаттылық қырыну кезінде анықталады.	—
Әрекет			
Қырыну сенсори шамы	 Қырыну сенсори шамы жыпылықтайды.	— Қырыну сенсори шамы өшті.	— Қырыну сенсори шамы өшті.

Зарядталу кезінде



Қуаттау күйін көрсететін шам (➔) жанады.  
Батарея зарядының шамының саны зарядтаудың ілгерілеуіне сай артады.

Зарядталу аяқталғаннан кейін



Батарея зарядының шамы және қуаттау күйін көрсететін шам жанады, сөйтіп 5 секундтан кейін өшеді.

Зарядтау кезінде пайда болатын қиындықтар



Қуаттау күйін көрсететін шам (➔) әр секунда екі рет жыпылықтайды.

- Зарядтау аяқталғаннан кейін ұстара қосулы болып тоқ қосқышын қосу кезінде батарея зарядының шамы және қуаттау күйін көрсететін шам жанып, 5 секундтан кейін өшеді. Бұл ұстараның толық зарядталғанын көрсетеді.
- Зарядтау үшін қоршаған орта температурасы 10 – 35 °C ұсынылады. Егер температура тым төмен немесе тым жоғары болса зарядтау ұзағырақ болуы немесе жақсы зарядталмауы мүмкін. Ұстараны ұсынылған температура ауқымында зарядтаңыз.
- Ұстараны алғашқы рет зарядтаған кезде немесе ол 6 айдан астам қолданылмаса, зарядтау күйін көрсеткіш шам (➔) жанбауы мүмкін. Егер қосылып тұрса ғана жанады.

- 3 Зарядтау аяқталғаннан соң адаптерді ажыратыңыз.
  - Батареяны 1 сағаттан ұзақ зарядтау батареяның өнімділігіне әсер етпейді.

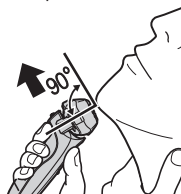
### Ескертпе

Зарядтау барысында ұстараны қолдануға болмайды.

- Қырыну сенсоры сақалдың қалыңдығына немесе қырыну гелінің және қырыну көбігінің түріне байланысты реакция көрсетпеуі мүмкін, бірақ бұл қалыпты.
- Қалған батарея заряды төмен болса, қырыну сенсоры реакция көрсетпеуі мүмкін. Бұл орын алса, ұстараны зарядтаңыз.

### 3 Ұстараны суретте көрсетілгендей ұстап тұрып қырыныңыз.

- Жайлап бетіңізге жақындатып қырынуды бастаңыз. Теріңізді бос қолыңызбен тартыңыз да, сақалыңыздың өсу бағытында ұстараны алға және артқа қозғалтыңыз. Теріңіз ұстараға әдеттенгеннен кейін, ұстараны теріге қаттырақ басуға болады. Ұстараны тым қатты басып пайдалану қырыну сапасын арттырмайды.



### ► Ұстараның қондырмасын ауыстыру

Қырыну тәртібін өзгертуге болады.

#### FREE

Ұстараның басы қозғалады.



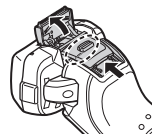
#### LOCK

Ұстараның басы блокталған.

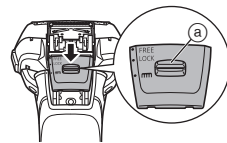


### ► Триммерді қолдану

Триммер тік тұруы үшін триммер тұтқасын "mm" күйіне сырғытыңыз.



Триммерді төмендету үшін құлыпты ашу түймешігін (a) басып тұрыңыз және триммер тұтқасын төмен сырғытыңыз.



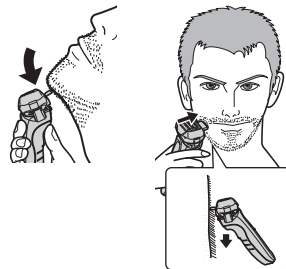
### Самайдағы шашты тегістеу

Триммер тұтқасын жоғары сырғытыңыз. Ұстараны қосыңыз, теріге дұрыс бұрышпен қойыңыз және самай шашын тегістеу үшін төмен қарай қозғалтыңыз.



### Алдын ала қыру

Триммерді ұзын сақалдарды алдын ала қыру үшін пайдалануға болады.



## Ескертпелер

- Тоқ қосқышы 2 секундтан ұзақ басылса, дыбыстық вибрация тазалау режимі белсенеді. (Осы бетті қараңыз.) Бұл режимде шаш қырку мүмкін емес.
- Ұстараны қолдану кезінде тоқ қосқышына саусақтарыңызды тигізбеңіз. Бұл ұстараның режимінің ауысуына немесе өшуіне әкелуі мүмкін. Ұстараны қолдану кезінде саусақтарыңызды саусақтар тіреуішіне қойыңыз.
- Ұстараны қолданғандағы ұсынылған температура 5 – 35 °C аралығы. Әйтпесе құрылғы істемей қалуы мүмкін.

## Қолдану кезінде шамдардың көрсеткіштері

### Қолдану барысында



Пайдаланылған уақыт және қалған батарея заряды көрсетіледі, сөйтіп 5 секундтан кейін өшеді.

- 10 минуттан кейін пайдаланылған уақыт көрсеткіші [0'00"] мәніне ауысады.

### Қолданылғаннан кейін



Шамдар жанады, сөйтіп 8 секундтан кейін өшеді.

### Батарея заряды төмен болған жағдайда

"10%" жазуы пайда болады және "—" жыпылықтайды.

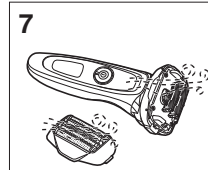
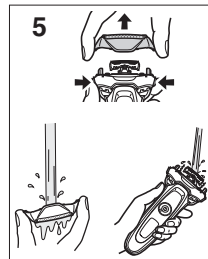
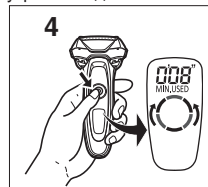


- "10%" белгісі дисплейге шығарылғаннан кейін 1-2 рет қырынуға болады. (Бұл уақыт пайдалануыңызға байланысты өзгеше болуы мүмкін.)
- Толық зарядталған құрылғы 3 минуттан шамамен 14 рет қырынуға мүмкіндік береді. (Бұл уақыт пайдалануыңызға байланысты өзгеше болуы мүмкін.)

## Ұстараны тазалау

Егер шам дисплейінде шүмек  белгісі шықса, ұстараны дыбыстық вибрациялық тазалау режимі арқылы тазалау ұсынылады.

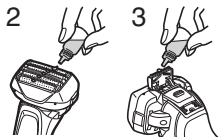
1. Сымды ұстарадан ажыратыңыз.
2. Сыртқы торша жүйесін қол сабынмен мен судың аз мөлшерімен сүртіңіз.
3. Тоқ қосқышының құлпын ашу үшін құлыптық сақинаны айналдырыңыз.
4. Дыбыстық вибрация тазалау режимін қосу үшін, тоқ қосқышын 2 секунд бойы басып тұрыңыз.
  - Батарея зарядының шамдары ретті түрде жыпылықтайды.
  - Шамасы 20 секундтан соң режим автоматты түрде ажыратылады, немесе тоқ қосқыш түймесін пайдаланып сөндіруге болады.
5. Ұстараны дыбыстық вибрациямен тазалауға арналған режимді қосу үшін, сыртқы торша бөлімін алып тастаңыз, тоқ қосқышын 2 секунд бойы басып тұрып, ағын суға ұстара жүздерін жуыңыз, осыдан кейін, торды ағын суға шайыңыз.
6. Қалған су тамшыларын құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
7. Сыртқы торша бөлімі мен ұстараны толығымен құрғатыңыз.
8. Сыртқы торша бөлімін ұстараға орналастырыңыз.
9. Ұстараны майлаңыз.



## Майлау

Жайлылығын ұзақ уақытқа дейін сақтау үшін, ұстарамен бірге жабдықталған майды пайдалануды ұсынамыз.

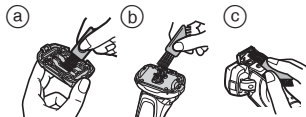
1. Ұстараны өшіріңіз.
2. Торлардың әрқайсысына бір тамшы май тамызыңыз.
3. Тегістеуішті шайып, оған май тамызыңыз.
4. Ұстараны қосып, пайдаланардың алдында бес секунд жұмыс істеген күйі күте тұрыңыз.
5. Ұстараны өшіріп, жұмсақ шүберекпен сыртқы торлардағы артық майды сүртіп тастаңыз.



## Щеткамен тазалау

### ► Ұзын қылшақпен тазалау

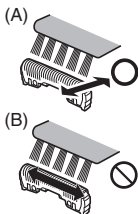
Сыртқы торша жүйесін (а), ұстара корпусын (б) және триммерді (с) ұзын щеткамен тазалаңыз.



### ► Қысқа щеткамен тазалау

Қысқа щетканы пайдаланып, (А) бағытымен ішкі жүздерді тазалаңыз.

- Қысқа щетканы (В) бағдарына қозғалтпаңыз, себебі ол ішкі жүздерді зақымдайды және өткірлігіне әсер етеді.
- Сыртқы торшаны тазалау үшін қысқа щетканы пайдаланбаңыз.



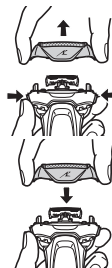
## Сыртқы торша жүйесін және ішкі жүздерді ауыстыру

- ☞ шам дисплейінде жылына бір рет пайда болады. (Бұл пайдалануға қарай әр түрлі болады.) Ол пайда болғанда жүйенің сыртқы торша жүйесін және ішкі жүздерді тексеру ұсынылады.
- ☞ анықтағышын өшіру үшін, тоқ қосқышын 30 секундтан астам басып, ұстап тұрыңыз.

Сыртқы торша жүйесі	Жылына бір рет
Ішкі жүздер	Екі жылда бір рет

### ► Сыртқы торша бөлімін шешу

Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймелерді басып сыртқы торшаны жоғары тартыңыз.

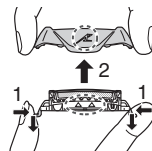


### ► Сыртқы торша бөлімін бекіту

Торша жиегін (L) белгісімен алға қарай бұрып, ұстара бастиегін ұстараға орнатып, сырт еткен дыбыс естілгенше, бекітіңіз.

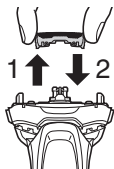
### ► Сыртқы торша жүйесін ауыстыру

1. Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймелерді басып сыртқы торшаны төмен тартыңыз.
2. Торша жиегінің белгісін (L) торша жиегінің жүйесіндегі белгісіне (Δ) қатысты тегістеп, бөліктерін қиыстырып, берік түрде бекітіңіз.
  - Торды теріс жағымен орнату мүмкін емес.
  - Ұстара басын тек қана бекітілген тор жүйесімен ғана орнатыңыз.



## ► Ішкі жүздерді ауыстыру

1. Ішкі жүздерді бір-бірден алып тастаңыз.
  - Қолыңызды жарақаттан сақтап қалу үшін ішкі жүздердің иектеріне (метал бөлшектеріне) тименіз.
2. Ішкі жүздерді шертпе естілгенше бір-бірден орындарына орналастырыңыз.



## ► Қосалқы бөлшектері

Қосалқы бөлшектерді дилеріңізден немесе қызмет көрсету орталығынан таба аласыз.

ES-LV65 үлгілеріне арналған қосалқы бөлшектер	Сыртқы торша жүйесі және ішкі жүздер	WES9032
	Сыртқы торша жүйесі	WES9173
	Ішкі жүздер	WES9170

## Ақаулықтарды жою

Ақаулық	Амал
Триммерде алынған түктер ұшып жатыр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Оны әр қырындан соң тазалау арқылы жақсарту мүмкін.</li> <li>► Ішкі жүздерді щеткамен тазалаңыз.</li> <li>► Сумен тазалағаннан соң майлап, жақсы кебуі үшін қойыңыз.</li> </ul>
Сыртқы торша жүйесі қызып жатыр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Майлаңыз. (54 бетін қараңыз.)</li> <li>► Егер сыртқы торша жүйесізақымдалған немесе деформацияланған болса, оны алмастырыңыз. (54 бетін қараңыз.)</li> </ul>

Ақаулық	Амал
Тоқ қосқышын басу мүмкін емес.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Тоқ қосқышының құлпын ашыңыз.</li> </ul>
Зарядталғаннан соң істету мерзімі қысқа.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Майлаңыз.</li> <li>► Егер зарядталғаннан соң пайдалану саны кемісе, батареяның пайдалану мерзімі аяқталып жатыр.</li> </ul>
Қатты дыбыс шығарып жатыр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Майлаңыз.</li> <li>► Жүздер жақсы енгізілгеніне көз жеткізіңіз.</li> <li>► Ұстара сызықтық мотор жетегіне байланысты жоғары дыбысты шығарады. Бұл мәселені білдірмейді.</li> <li>► Сыртқы торша жүйесін щеткамен тазалаңыз.</li> </ul>
Иісі қатты болып кеткен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Оны әр қырындан соң тазалау арқылы жақсарту мүмкін.</li> <li>► Оны әр қырындан соң тазалау арқылы жақсарту мүмкін.</li> </ul>
Бұрынғыдай жақын қырыну болмай жатыр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Сыртқы торша жүйесін және/немесе ішкі жүздерін алмастырыңыз.</li> <li>► Сыртқы торша жүйесімен ішкі жүздерді пайдалану мерзімі: Сыртқы торша жүйесі: Шамамен 1 жыл Ішкі жүздер: Шамамен 2 жыл</li> <li>► Майлаңыз.</li> </ul>

Ақаулық	Амал
Қырыну сенсоры жауап бермей жатыр.	▶ Қалған батарея заряды төмен болса, қырыну сенсоры реакция көрсетпеуі мүмкін. Бұл орын алса, ұстараны зарядтаңыз.
	▶ Сақал алу қалыңдығына қарай қырыну сенсоры істемеуі мүмкін болып пайдалану дыбысы өзгермеуі мүмкін. Бұл ерекше жағдай емес.
	▶ Қырыну сенсоры сақалдың қалыңдығына немесе қырыну гелінің және қырыну көбігінің түріне байланысты реакция көрсетпеуі мүмкін, бірақ бұл қалыпты.
	▶ Май жағыңыз. Жүздерде май болмаса, қырыну сенсоры дұрыс әрекет етпеуі мүмкін.
Қырыну сенсоры ұстара теріге тимесе де істеп жатыр.	▶ Сақал түктерін ұстарадан тазалау. Егер ұстара қатты лас болса, торша жиегін алып сумен жуыңыз. (53 бетін қараңыз.)
	▶ Сыртқы торша жүйесін және/немесе ішкі жүздерін алмастырыңыз. ▶ Сыртқы торша жүйесімен ішкі жүздерді пайдалану мерзімі: Сыртқы торша жүйесі: Шамамен 1 жыл Ішкі жүздер: Шамамен 2 жыл

Ақаулық	Амал
▶ Ұстара зарядталмай жатыр.	▶ Зарядтау үшін ұсынылатын температура 10 – 35 °С. Егер ұсынылған температурадан басқа температурада зарядталса, ұстара ұзақрақ зарядталады немесе зарядталмайды.
▶ Ұстара істемей жатыр.	▶ Пайдалану үшін ұсынылған қоршаған орта температурасы 5 – 35 °С. Егер ұсынылған температурадан басқа температура болса ұстара істемеуі мүмкін. ▶ Батарея мерзімі өтті.
▶ Қырыну кезінде істеу дыбысы өзгеріп жатыр.	▶ Қырыну сенсоры шамы жанып тұрған кезде қырыну сенсоры істеп жатыр. Дыбыс сақал қалыңдығына қарай өзгереді.
▶ Қуат өшіріледі.	▶ Қырыну сенсоры режимінде пайдалануда тоқ қосқышын екі рет басыңыз.

## Батареяның жұмыс мерзімі

Батарея мерзімі 3 жыл егер шамамен әр екі аптада бір рет зарядталса. Бұл ұстарадағы батарея пайдаланушылар арқылы алмастырылмауы тиіс. Батареяны авторизацияланған қызмет орталығында алмастырыңыз.

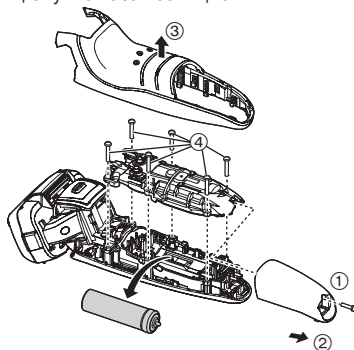
## Ішіне орналатылған аккумуляторды алу

### Ұстараны лақтыру алдында бекітілген қайта зарядталмалы батареяны шығарыңыз.

Батареялар арнайы тағайындалған мекенде ондай мекен елде болған жағдайда жойылғанына көз жеткізіңіз.

Бұл суретті тек ұстараны лақтырғанда пайдалану керек және оны жөндеу үшін пайдаланылмауы керек. Егер ұстараны өзіңіз бөлшектесеңіз, ол суға төзімді болмайды, бұл ақаулыққа әкелуі мүмкін.

- Ұстараны айнымалы тоқ адаптерінен шешіп алыңыз.
- Қосу үшін қуат айырып-қосқышын басыңыз да, қосулы күйде ұстап, батарея зарядын толық тауысыңыз.
- ①-④ қадамдарды орындап, батареяны көтеріп, оны құралдан шығарып алып тастаңыз.
- Аккумулятордың қысқа тұйықталуынан абай болыңыз.



Қоршаған ортаны қорғау және құралды жою ережелері

Бұл ұстараға литий-ионды батарея орнатылған.

Батарея арнайы тағайындалған мекемеде (мемлекетіңізде ондай мекеме болған жағдайда) жойылғанына көз жеткізіңіз.

## Техникалық сипаттамалары

Қуат көзі	Айнымалы тоқ адаптерінің үстіндегі атау жазылған тақтаны қараңыз. (Кернеудің автоматты түрде өзгертілуі)
Мотор кернеуі	3,6 В---
Зарядтау уақыты	Шамамен 1 сағат

Мына құрал тұрмыстық жағдайда пайдалануға ғана арналған.

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы жасалған күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



Өндірілген күні өнімде көрсетілген.

#### Панасоник Корпорэйшн

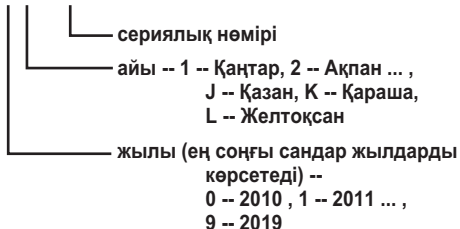
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Жапонияда жасалған

#### Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы) өнімнің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

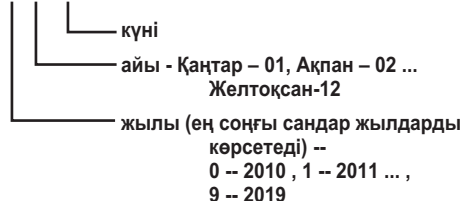
Нөмірі: X X XXXXX



#### Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) айнымалы тоқ адаптерінде жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: X XX XX



Уполномоченная организация:

Филиал ООО «Панасоник Рус», Казахстан, 050050, Алматы, ул. Сейфуллина, 284.

Тел.: +7 (727) 298 09 09

Бесплатная горячая линия по Казахстану: 8-8000-809-809

Уәкілетті ұйым:

ООО «Панасоник Рус» Филиалы, Қазақстан, 050050, Алматы қ., Сейфуллин көш., 284.

Тел.: +7 (727) 298 09 09

Қазақстан бойынша ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809



Panasonic Corporation  
<http://panasonic.net/>  
© Panasonic Corporation 2013